

JORGE MUÑIZ

GERMINAL

Ópera en Tres Actos

*Novela de
Émile Zola*

*Libreto basado en la obra de teatro de
William Gaminara*

*Adaptación y traducción de
Jorge Muñiz*

Germinal
Acto I
Escena 1

Jorge Muñiz
(2005)

Lento ♩ = 60

Flute 1 *mp* [Flute 2 changes to Piccolo]

Flute 2 *mp*

Oboe 1 *mf* *dim.*

Oboe 2

Clarinet in B♭1

Clarinet in B♭2 *p*

Bassoon 1 *p*

Bassoon 2

Lento ♩ = 60

Horn in F 1-2 *mp*

Horn in F 3-4

Trumpet in C 1

Trumpet in C 2

Trombone 1-2 *mp* *sord. cup.*

Trombone 3

Tuba

Lento ♩ = 60

Timpani

Percussion 1

Percussion 2

Percussion 3

Percussion

Harp

Coro

Lento ♩ = 60

Violin I

Violin II

Viola *f*

Violoncello *f*

Double Bass *f*

TELON

p sub *mf* *dim.*

10

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db. Piano

p *cresc. poco a poco* *f* *dim.*

p *cresc. poco a poco* *f* *dim.*

mp

(with ext.)

simile *p* *cresc. poco a poco* *f* *dim.*

17

Fl. Fl. (Piccolo)
Ob. Ob.
Cl. Cl.
Bsn. Bsn.
Hn. Hn.
C Tpt. C Tpt. (sord. eup)
Tbn. Tbn.
Timp.
Perc. Perc. Perc. Perc.
Hp.
Vln. I Vln. II
Vla. (p)
Vc. (p)
Db. (p)
Piano (p, cresc. poco a poco)

23

Fl. *f* *dim. poco a poco*

Fl. *f* *dim. poco a poco*

Ob. *f* *dim. poco a poco*

Ob. *f* *dim. poco a poco*

Cl. *f* *dim. poco a poco*

Cl. *f* *dim. poco a poco*

Bsn. *f* *dim. poco a poco*

Bsn.

Hn. *a 2* *mp* *f*

Hn. *a 2*

C Tpt. *ord.*

C Tpt. *ord.*

Tbn. *ord.*

Tbn. *ord.*

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Vln. I *mf* *p* *cresc.*

Vln. II *mf* *p* *cresc.*

Vla. *mf* *p* *cresc.*

Vc. *f*

Db. *f*

mf *p* *cresc.* *f* *dim. poco a poco*

This page of a musical score, numbered 6, contains the following instruments and parts:

- Flutes (Fl.):** Two staves, each with a triplet of eighth notes in the first measure.
- Oboes (Ob.):** Two staves, each with a triplet of eighth notes in the first measure.
- Clarinets (Cl.):** Two staves, each with a triplet of eighth notes in the first measure.
- Bassoons (Bsn.):** Two staves. The first staff is labeled "Contrabassoon" and includes a "cresc." marking. Both staves feature a triplet of eighth notes in the first measure.
- Horns (Hn.):** Two staves.
- Trumpets (C Tpt.):** Two staves. The first staff includes a triplet of eighth notes and a "3" marking. The second staff includes an "a 2" marking.
- Trombones (Tbn.):** Two staves. The first staff includes a triplet of eighth notes and a "3" marking. The second staff includes an "a 2" marking.
- Timpani (Timp.):** One staff.
- Percussion (Perc.):** Four staves.
- Harp (Hp.):** One staff.
- Violins (Vln. I, Vln. II):** Two staves.
- Viola (Vla.):** One staff, including a "cresc." marking.
- Violoncello (Vc.):** One staff, including a "cresc." marking.
- Double Bass (Db.):** One staff, including a "cresc." marking.
- Piano:** One grand staff (treble and bass clefs), including a "cresc." marking and dynamic markings "p", "ff", and "fff".

41

Fl. *v*

Fl. *v*

Ob. *v*

Ob. *v*

Cl. *v*

Cl. *v*

Bsn. *v*

Bsn. *v*

Hn. *v*

Hn. *v*

C Tpt. *v*

C Tpt. *v*

Tbn. *v*

Tbn. *v*

Timp. *v*

Perc. *v*

Perc. *v*

Perc. *v*

Perc. *v*

Hp. *v*

Vln. I *v*

Vln. II *v*

Vla. *v*

Vc. *v*

Db. *v*

mf *ff* *dim. molto* *p* *mf* *espress.*

49

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Coro Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

dim. molto

dim. molto

pp

pp

sotto voce *p* Un di-a más.

sotto voce *p* Un di-a más.

sotto voce *p* Al po - zo, Al po -

sotto voce *p* Al po - zo, Al po -

57

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Coro

Vin. I Vin. II Vla. Vc. Db.

p No hay des - can - so en el po - zo... *mf*
p La tie - rra nos tra - ga ca - da di - a un po - co más. No hay des - can - so en el po - zo... *mf*
p La tie - rra nos tra - ga ca - da di - a un po - co más. *cresc.* No hay des - can - so en el po - zo... *mf*
p La tie - rra nos tra - ga ca - da di - a un po - co más. No hay des - can - so en el po - zo...

espress.

63

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Coro. Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

p El po-zo nos da la vi - da
El po-zo nos da la vi - da
p El po-zo nos qui - ta
El po-zo nos qui - ta

mp *mf* *p*

76

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Coro Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

P Al po - zo un di - a más. *mp* Ca - da di - a ca - da di - a
pp Al po - zo un di - a más. *mp* Ca - da di - a ca - da di - a
pp Al po - zo un di - a más. *mp* La tie - rra nos tra - ga ca - da di - a un po - co más, un po - co más.
Al po - zo un di - a más. La tie - rra nos tra - ga ca - da di - a un po - co más, un po - co más.

83

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Coro

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

un po-co más... un po-co más, un po-co más... un po-co más, un po-co más, un po-co más... no hay des - can - so en es-te po - zo... No hay des
un po-co más... un po-co más, un po-co más... un po-co más, un po-co más, un po-co más... no hay des - can - so en es-te po - zo... No hay des
un po-co más... un po-co más, un po-co más... un po-co más, un po-co más, un po-co más... no hay des - can - so en es-te po - zo... No hay des
un po-co más... un po-co más, un po-co más... un po-co más, un po-co más, un po-co más... no hay des - can - so en es-te po - zo... No hay des

91

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Coro Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

can-so en es-te *pp* - zo
can-so en es-te *pp* - zo
can-so en es-te *pp* - zo
can-so en es-te po - zo

pp *p* *mp*

99

Fl.

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Etienne

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

mf (Levaque le mira, y después de inspeccionarle, asiente)
¿Hay al-gún tra-ba-jo por-a- dui?

p

106

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Levaque Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

(Catherine y Chavli están separados de Etienne y Levaque. Etienne mueve su cabeza hacia ellos por unos segundos. Catherine y Etienne intercambian miradas.)

Qui-zá me pue-das ser de a - yu - da. Mi tur-no es-tá a pun-to de em-pe-zar.

dim. p mf

112

Fl.

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Coro

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

Una sirena indica el nuevo turno. El coro de mineros va a la jaula.

The image shows a page of a musical score, page 112, with a large diagonal watermark reading 'PERUSAL'. The score is arranged in a standard orchestral format with staves for various instruments: Flutes (Fl.), Oboes (Ob.), Clarinets (Cl.), Bassoons (Bsn.), Horns (Hn.), Trumpets (C Tpt.), Trombones (Tbn.), Timpani (Timp.), Percussion (Perc.), Harp (Hp.), Chorus (Coro), Violins I (Vln. I), Violins II (Vln. II), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Double Bass (Db.). The piano part at the bottom includes dynamic markings such as *pp* and *mf*, and contains the lyrics: 'Una sirena indica el nuevo turno. El coro de mineros va a la jaula.' The page number '112' is printed at the top left of the score area.

119

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Coro. Vin. I Vin. II Vla. Vc. Db.

mf *dim.* *pp*
Vn di a más. *dim.* *pp*
tin su amis *dim.* *pp*
Al po - zo - al po - zo *dim.* *pp*

Visiblemente contento, vemos a Etienne apretando manos con sus nuevos co
antes de que un nuevo toque de sirena les llama para ir a la jaula.

126

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Coro. Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

pp sotto voce 3
El po-zo nos da la vi - da El po-zo nos da la
El po-zo nos da la vi - da El po-zo nos da la
El po-zo nos qui-ta la vi - da El

pp
dim

132

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

vi - cre - de. *cresc.* *mp* El po - zo nos da la vi - da. *mp* El po - zo nos da la vi - da. *mp* El po - zo nos qui - ta la vi - da. *cresc.*

vi - da. *cresc.* *mp* El po - zo nos da la vi - da. *mp* El po - zo nos qui - ta la vi - da. *cresc.*

po - zo nos qui - ta la vi - da. *cresc.* *mp* El po - zo nos qui - ta la vi - da. *cresc.*

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons) and brass section (Horns, Trumpets, Trombones, Timpani, Percussion) are mostly silent in this passage. The string section (Violins I and II, Viola, Violoncello, Double Bass) provides a rhythmic and harmonic foundation. The piano part features a melodic line with triplets and dynamic markings. The vocal parts consist of a solo voice and a chorus, both with lyrics in Spanish. The lyrics are: 'vi - cre - de. El po - zo nos da la vi - da. El po - zo nos qui - ta la vi - da.' The score includes dynamic markings such as *cresc.* and *mp*, and articulation like triplets. A large, semi-transparent watermark 'DUSSAN' is overlaid diagonally across the entire page.

140 $\text{♩} = 120$

Fl. $\text{♩} = 120$

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Vln. I $\text{♩} = 120$

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

p *mf* *3 cresc.* *3*

145

Fl.

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Grupos de Percussion (fuera del escenario)

[Piano suspendido]

[Bombo]

[Cascabel]

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

3

2

cresc.

150

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

Hammer block

cresc.

154

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. (Sonidos de maquinaria) (SFX) (START)

157

Timbales, en fono

Levaque y Chaval comienzan a girarse uno a otro y a apuntar a partes del túnel. Está claro que discuten sobre algo que no podemos entender.

Ahora estamos en un túnel, Levaque y Chaval están cavando. Tienen su cuerpo contorneado. La impresión general es tremendo calor y sensación claustrofóbica en contraste con el frío de arriba. Etienne y Catherine están separados.

ff *dim* *p*

159

Fl.

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

cresc.

mf

cresc.

Detailed description: This is a page of a musical score, page 25, starting at measure 159. The score is arranged in a standard orchestral format with multiple staves for each instrument. The instruments listed on the left are: Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bsn.), Horn (Hn.), Trumpet (C Tpt.), Trombone (Tbn.), Timpani (Timp.), Percussion (Perc.), Harp (Hp.), Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Double Bass (Db.). The bottom system shows the piano accompaniment with a treble and bass clef. It features a triplet of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note pattern in the left hand. Dynamics include 'cresc.' (crescendo) and 'mf' (mezzo-forte). There are also some accidentals like flats (b) and a sharp (♯) in the piano part.

164

Fl.

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

164

f

p sub

Timp.

mf

169

Fl.

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

69

El sonido de la maquinaria se para, desvelando su conversación.

crec. poco poco

174

Fl.

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Tbn.

Tbn.

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Vc.

Db.

174

ff

mp

sempre stacc.

mf

179

Fl.

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Tbn.

Tbn.

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Levaque

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Vc.

Db.

179

[LEVAQUE]

¿Te quie-res ca-llar? _____

Es - tos tú - ne - les tie-nen o - i - dos.

mf

f

183

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Levaque Chaval Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

LEVAQUE *ff* *mf*

CHAVAL *f* *3* *3* *3* *3* *ff* *f* *mf*

¡Chi- tón, te di-go!... Sí

Es - pe - ro que es tén es - cu - chan - do...

187

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Levaque Chaval Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

bus - cas pro - ble - mas es - pe - ra es - tar so - lo

cresc. *f* *mf* *CHAVAL* *mf* ¿Si? ¿Pre-

simile *cresc.* *ff* *mf*

♩=120

192

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Levaque Chaval Vin. I Vin. II Vla. Vc. Db.

LEVAQUE: *mf* En bo-ca ce - rra-da no en-tran mos-cas.

CHAVAL: *f* ¡Qué po-cas a-ga - *port.*

mp *mf* *f* *mp*

204

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Levaque Vin. I Vin. II Vla. Vc. Db.

Són u - nos gru - ño - nes. *mp* [ETIENNE] ¿De qué ha - blan? *mp* [CATHERINE] (con inocencia) No ten-go ni i-de - a. *mp* [LEVAQUE]

The image shows a page of a musical score, page 34, numbered 204. It features a large, diagonal watermark reading 'PRELUSE'. The score is arranged in a standard orchestral format with multiple staves. The vocal parts for Catherine and Etienne are prominent, with lyrics in Spanish. Catherine's part includes the lyrics 'Són u - nos gru - ño - nes.' and '(con inocencia) No ten-go ni i-de - a.' Etienne's part includes '¿De qué ha - blan?'. The instrumental parts include Flutes (Fl.), Oboes (Ob.), Clarinets (Cl.), Bassoons (Bsn.), Horns (Hn.), Trumpets (C Tpt.), Trombones (Tbn.), Timpani (Timp.), Percussion (Perc.), Harp (Hp.), Violins I and II (Vin. I, Vin. II), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Double Bass (Db.). The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, time signatures, and dynamic markings like 'mp' (mezzo-piano) and 'legato'. There are also performance instructions like '(con inocencia)' and character names in brackets: [ETIENNE], [CATHERINE], and [LEVAQUE].

209

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Levaque Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

f sub

mp

legato

CATHERINE: La bom-ba se ha pa-ra - do. —

¡O - ye! — a tra ba- jar, o ha-brá pro-ble - mas. —

Detailed description: This is a page of a musical score, page 35, numbered 209 at the top left. The score is for a large ensemble and includes vocal parts. The instruments listed on the left are: Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bsn.), Horn (Hn.), Trumpet (C Tpt.), Trombone (Tbn.), Timpani (Timp.), Percussion (Perc.), Harp (Hp.), Catherine (vocal), Levaque (vocal), Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Double Bass (Db.). The vocal parts have lyrics in Spanish. The Catherine part has the lyrics "La bom-ba se ha pa-ra - do. —" and the Levaque part has "¡O - ye! — a tra ba- jar, o ha-brá pro-ble - mas. —". The piano accompaniment at the bottom features a bass line with a forte-subito (*f sub*) dynamic and a melody with a mezzo-piano (*mp*) dynamic and a legato articulation. A large, semi-transparent watermark "PERUSAL" is oriented diagonally across the page.

212

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Levaque Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

mf [LEVAQUE] *(A ^{tr}ppval)* 3 3

¿Y qué si se ha par-ra - do?_ Es - tá to-da-vi - a - me-dio dor - mi - da -

p *m.i. espress.* *cresc.*

216

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Chaval Vln. I Vin. II Vla. Vc. Db.

[CHAVAL.] *f* (A Etienne y Catherine.)
¡A-tri - ba - va - gos! Hay más car - bón a - quí No po - de - mos ha - cer - lo

220 rit. ♩=100

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn.

Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine *mf* (CATHERINE) 3
Con la bom-ba pa-ra-da__ ya no re-ci-ben más car-bón__

Chaval to-do.

Vln. I rit. ♩=100 Vln. II Vla. Vc. Db.

dim.

229 rit. molto $\text{♩} = 70$

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn.

229 rit. molto $\text{♩} = 70$

Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn.

229 rit. molto $\text{♩} = 70$

Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine Etienne

229 rit. molto $\text{♩} = 70$

Vin. I Vin. II Vla. Vc. Db.

dim

235

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

p [CATHERINE] No co-mes? [ETIENNE] *p* No... no, no.. No ten-go ham-bre. [CATHERINE] *mp* Tie-nes que te-ner-la... to-ma un po-co de lo-mi-o.

< p *mp* *p*

241 $\text{♩} = 90$

Fl. $\text{3}/4$

Fl. $\text{3}/4$

Ob. $\text{3}/4$

Ob. $\text{3}/4$

Cl. $\text{3}/4$

Cl. $\text{3}/4$

Bsn. $\text{3}/4$

Bsn. $\text{3}/4$

Hn. $\text{3}/4$

Hn. $\text{3}/4$

C Tpt. $\text{3}/4$

C Tpt. $\text{3}/4$

Tbn. $\text{3}/4$

Tbn. $\text{3}/4$

Timp. $\text{3}/4$

Perc. $\text{3}/4$

Perc. $\text{3}/4$

Perc. $\text{3}/4$

Perc. $\text{3}/4$

Hp. $\text{3}/4$

Catherine $\text{3}/4$

Etienne $\text{3}/4$

Vln. I $\text{3}/4$

Vln. II $\text{3}/4$

Vla. $\text{3}/4$

Vc. $\text{3}/4$

Vc. $\text{3}/4$

Db. $\text{3}/4$

mp [ETIENNE] *mp* [CATHERINE] *mp* [ETIENNE] *mp*

¿A - ca - so no te gust - ta?

No, no, gra - cias. Oh, no, no es e - so, es que...

mf *mp* *pp* *cresc.*

(Ella le vuelve a ofrecer la comida, duda al principio, pero al final lo toma. Comen los dos con gran felicidad).

248

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

248

CATHERINE *mp* ¿A - gna?

ETIENNE *mp* No - gra - cias.

CATHERINE Te va - sa a - ga - gan - tar - si

mf *p*

254

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

[CATHERINE] *p* *Toma un pequeño sorbo y se la pasa a él. Etienne toma otro sorbo más largo.*

[ETIENNE] *p* No, es-toy bien... Si be-bo pri-me-ro, ¿lo ha-rás tu des-pués?

poco a poco cresc.

259 $\text{♩} = 80$

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Chaval Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

Mientras tanto Chaval se acerca a ellos. [CHAVAL] mf

¿Co - mo va to - do por a - qui, mu - jer?

$\text{♩} = 80$

mf espress.

263

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Chaval Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

[CATHERINE] *mf* Muy bien, gra-cias. [CHAVAL.] (Con un tono de sarcasmo) Es pe-ro que no es té in-te-rum-pien-dona-da. Ve-o que lo es-tais pa-san-do muy bien jun-tos.

267

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Chaval
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.
Piano

[CATHERINE]
Már - cha-te!

[CHAVAL] 3- 3- 3-
Só-lo ve-ni-a a o-fre - cer - te u - na man - za - na.---

271

Fl. - - - -

Fl. - - - -

Ob. - - - -

Ob. - - - -

Cl. - - - -

Cl. - - - -

Bsn. - - - -

Bsn. - - - -

Hn. - - - -

Hn. - - - -

C Tpt. - - - -

C Tpt. - - - -

Tbn. - - - -

Tbn. - - - -

Timp. - - - -

Perc. - - - -

Perc. - - - -

Perc. - - - -

Perc. - - - -

Hp. - - - -

Chaval *mp* *(ella alarga su mano para cogerla y se abalanza por la comida)* *mf* *f*
¿No la qui - res? ¿Dón - de es - tán tus ma - ne - ras? Pue - des co - ger - la. —

Vln. I - - - -

Vln. II - - - -

Vla. - - - -

Vc. - - - -

Db. - - - -

p sub *cresc.* *cresc.* *f*

274

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

*Entonces él se inclina, le ofrece la manzana y
aprovecha para besarla en los labios.
Ella le empuja para rechazar el beso.*

*(Chaval se ríe y se retira. Catherine
se limpia los labios con la mano y
mira que Etienne la mira intensamente)*

[CATHERINE] *ff* ¡A - pár-ta-te de mí! *mf* ¿Y a ti que te pa - sa?

ff *dim.* *mf*

278

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

mp Pen-sa-ba que... *mf* Le-gus-ta-ha-cer-ton-te-ri-as-de-vez-en-cuan-do. *(disculpándote)* *mp* *p*

The image shows a page of a musical score, page 50, measures 278-283. The score is for a full orchestra and two vocalists, Catherine and Etienne. The instruments listed on the left are: Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bsn.), Horn (Hn.), Trumpet (C Tpt.), Trombone (Tbn.), Timpani (Timp.), Percussion (Perc.), Harp (Hp.), Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Double Bass (Db.). The vocal parts for Catherine and Etienne are shown with lyrics. The lyrics are: Catherine: "Le-gus-ta-ha-cer-ton-te-ri-as-de-vez-en-cuan-do." Etienne: "Pen-sa-ba que...". The score includes various musical notations such as dynamics (*mp*, *mf*, *p*), articulation (*disculpándote*), and fingerings (3, 5). A large, semi-transparent watermark reading "PREVIEW" is overlaid diagonally across the page.

284

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

ETIENNE
No, es que Pen-sa-ba que e-ras un chi-co...

CATHERINE
mp Yo, un chi-co? (se rie)

legato cresc.

6 6 6 6 6 6

288 $\text{♩} = 110$

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn.

Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine *mf* *(Se quita el sombrero y descubre su pelo todo recogido. Se ríen. El continúa fijando su mirada profundamente en ella.)*
Mi - ra...

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

293 $\text{♩} = 120$

Fl. $\text{♩} = 120$

Ob. $\text{♩} = 120$

Cl. $\text{♩} = 120$

Bsn. $\text{♩} = 120$

Hn. $\text{♩} = 120$

C Tpt. $\text{♩} = 120$

Tbn. $\text{♩} = 120$

Timp. $\text{♩} = 120$

Perc. $\text{♩} = 120$

Hp. $\text{♩} = 120$

Vln. I $\text{♩} = 120$

Vln. II $\text{♩} = 120$

Vla. $\text{♩} = 120$

Vc. $\text{♩} = 120$

Db. $\text{♩} = 120$

f *mf dim.* *p*

298

Fl.

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Levaque

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

LEVAQUE: *f*

Mal - di - ta

303

Fl.

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Levaque

Chaval

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

f

sempre legato

se - al

¡Te di-je que ha-bi - a que en-ti - bar a - qui tam - bien!

308

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Levaque Chaval Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

mf Bue - nos di - as, se - ñor Ne - grel. **LEVAQUE** *mf*

mp (A Levaque) (Chaval) No po - de - mos per - der más tiem - po...

312

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Negrel. Levaque. Vln. I. Vln. II. Vla. Vc. Db.

♩=100

312

♩=100

[NEGREL] *mf*

Paul Negrel aparece en escena.

Bue-nos di - as Le - vaque. ¿Es cier-to que hay un nue - vo hom-bre tra - ba - jan - do des - de

mf

316 **accel.** ♩=110

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn.

Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Negrel

es-ta ma-na - na? [LEVAQUE] *mf* *f*

Levaque Si, - se- ñor. ¡E- tienne!

Vin. I **accel.** ♩=110 Vin. II Vla. Vc. Db.

Negrel sostiene una lámpara para observar a Etienne.

325

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Etienne
Negrel
Levaque

Si- co-mo in-ge- nie-ro... a-pren-diz.
an-tes?_ Muy bien. ¿Dón-de te a-lo-jas? (Etienne no sabe que contestar)

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

ergesc. *f*

334 $\text{♩} = 120$ $\text{♩} = 60$

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Negrel

(todos los números continúan su trabajo mientras Negrel comienza a inspeccionar el túnel)

pro-pio bien. Muy bien. Vol - ved al tra - ba - jo. ¡Ven - ga! ¡Por Dios, Le - vaque!

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

cresc. *sfz* *p*

344

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Negrel Chaval Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

344

f [NEGREL] *f* [NEGREL]

[CHAVAL] *f* *mp* *cresc.*

Has-ta hoy no he-mos te-ni-do pro-ble-mas... Has-ta hoy...

348 $\text{♩} = 100$

Fl. $\text{♩} = 100$

Fl. $\text{♩} = 100$

Ob. $\text{♩} = 100$

Ob. $\text{♩} = 100$

Cl. $\text{♩} = 100$

Cl. $\text{♩} = 100$

Bsn. $\text{♩} = 100$

Bsn. $\text{♩} = 100$

Hn. $\text{♩} = 100$

Hn. $\text{♩} = 100$

C Tpt. $\text{♩} = 100$

C Tpt. $\text{♩} = 100$

Tbn. $\text{♩} = 100$

Tbn. $\text{♩} = 100$

Tbn. $\text{♩} = 100$

Timp. $\text{♩} = 100$

Perc. $\text{♩} = 100$

Perc. $\text{♩} = 100$

Perc. $\text{♩} = 100$

Perc. $\text{♩} = 100$

Hp. $\text{♩} = 100$

Negrel. $\text{♩} = 100$

Lo sien - to, pe - ro no me que - da más al - ter - na - ti - va.

Vln. I $\text{♩} = 100$

Vln. II $\text{♩} = 100$

Vla. $\text{♩} = 100$

Vc. $\text{♩} = 100$

Db. $\text{♩} = 100$

CRASC.

350 $\text{♩} = 70$

Fl. $\text{♩} = 70$

Fl. $\text{♩} = 70$

Ob. $\text{♩} = 70$

Ob. $\text{♩} = 70$

Cl. $\text{♩} = 70$

Cl. $\text{♩} = 70$

Bsn. $\text{♩} = 70$

Bsn. $\text{♩} = 70$

Hn. $\text{♩} = 70$

Hn. $\text{♩} = 70$

C Tpt. $\text{♩} = 70$

C Tpt. $\text{♩} = 70$

Tbn. $\text{♩} = 70$

Tbn. $\text{♩} = 70$

Tbn. $\text{♩} = 70$

Timp. $\text{♩} = 70$

Perc. $\text{♩} = 70$

Perc. $\text{♩} = 70$

Perc. $\text{♩} = 70$

Perc. $\text{♩} = 70$

Hp. $\text{♩} = 70$

Negrel $\text{♩} = 70$

Voy a des-con-ta-ros tres cén-ti-mos! Y no te al-te-res, Cha-val. Son nor-mas de la em-pre-sa.

mf *mf* *(moviendo su cabeza negando)* *dim.* *p*

Vln. I $\text{♩} = 70$

Vln. II $\text{♩} = 70$

Vla. $\text{♩} = 70$

Vc. $\text{♩} = 70$

Db. $\text{♩} = 70$

ff *mf* *p*

355 $\text{♩} = 120$

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn.

Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn.

355 $\text{♩} = 120$

Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Negrel *f* *mf*
Se-guid a-sí, y a-ca-ba-rán ba-ján-do-os la pa-ga A-ho-ra-en-ti-bad es-te

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

f *mp sub* *cresc.*

360

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Negrel Levaque Chaval Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

cresc.
tú - nel de nue - vo...
Es - tá cla - ro?

f *3*
Negrel empieza a caminar,
pero no esta seguro del camino.

[LEVAQUE] *f* *3*
Si... se - ñor.

[CHAVALE] *f* *3*
Si... se - ñor.

The image shows a page of a musical score, page 68, with a large watermark 'PRELUSAL' overlaid. The score is for a full orchestra and includes vocal parts. The instruments listed on the left are Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bsn.), Horn (Hn.), Trumpet (C Tpt.), Trombone (Tbn.), Timpani (Timp.), Percussion (Perc.), Harp (Hp.), Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Double Bass (Db.). The vocal parts are for Negrel, Levaque, and Chaval. The score includes musical notation with notes, rests, and dynamic markings. The lyrics for the vocal parts are: 'tú - nel de nue - vo... Es - tá cla - ro?' for Negrel; 'Negrel empieza a caminar, pero no esta seguro del camino.' for Levaque; and 'Si... se - ñor.' for Chaval. The score is numbered 360 at the top left.

364 $\text{♩} = 100$ $\text{♩} = 120$

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Negrel Levaque Chaval Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

f [NEGREL] (Cor malhumor) *mf* [LEVAQUE] Negrel se marcha. [CHAVAL] *dim.* *f* *sf/p* *sim.*

¿Có-mo se sa-le de a-quí? ... La sa-ll-da es por a - lli, se-ñor. ¡De - mo - nios! Va - ya hu - mos que tra - e

373

Fl.

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Tbn.

Tbn.

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Levaque

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Vc.

Db.

373

mf *dim.* (*Etienne esta observando como se aleja Negrel.*) *f*

Ca-the-rine, a - ga-rra e - sa cuer - da. y a - yú da - me a tra - er e - sos pos - tes. E tienne, a - ho - ra ten - drás que... ¡E - tienne!...

379

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Etienne Levaque Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

mf Per-don, me de-ci-a? *ff*

A-ho-ra ten-drás que a-pa-ñár-te-las so-lo... ¡Bien-ve-ni-do a Mont-sou!

dim. *p* *f* *ff*

The image shows a page of a musical score, page 72, with a large watermark 'PERUSAL' diagonally across it. The score includes staves for various instruments: Flutes (Fl.), Oboes (Ob.), Clarinets (Cl.), Bassoons (Bsn.), Horns (Hn.), Trumpets (C Tpt.), Trombones (Tbn.), Timpani (Timp.), Percussion (Perc.), Harp (Hp.), and a Piano (Db.). There are also two vocal staves: Etienne and Levaque. The vocal parts have lyrics in Spanish. The piano part is at the bottom, with dynamics like *dim.*, *p*, *f*, and *ff*. The page number '379' is written at the top left of the score area.

385

Fl.

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Levaque

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

Continúan su trabajo.

392 rit. ♩=60

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

rit. ♩=60

rit. ♩=60

rit. ♩=60

poco a poco dim. *mp* *dim.*

398

Fl.

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

TELON

p

pp

ppp

attacca Escena 2

attacca Escena 2

attacca Escena 2

attacca Escena 2

Acto I
Escena 2

♩ = 70

Fl. *♩ = 70*

Ob. *♩ = 70*

Cl. *♩ = 70*

Bsn. *♩ = 70*

Hn. *♩ = 70*

C Tpt. *♩ = 70*

Tbn. *♩ = 70*

Timp. *♩ = 70*

Perc. *♩ = 70*

Hp. *♩ = 70*

Vin. I *♩ = 70*

Vin. II *♩ = 70*

Vla. *♩ = 70*

Vc. *♩ = 70*

Db. *♩ = 70*

La casa del Señor Gregoire. El Sr. Gregoire lee el periódico, por la mañana con el desayuno en la mesa. La Sra. Levaque se va a acercar a la casa con su bebé en sus brazos. El ambiente es cálido. El Sr. Gregoire mira al techo, hace un gesto de desagrado y vuelve a leer. La puerta se abre de repente y Cecile entra.

p *sempre stacc.* *cresc.*

This page contains a musical score for page 77. The score is for a full orchestra and piano. The instruments listed on the left are: Fl. (Flute), Ob. (Oboe), Cl. (Clarinet), Bsn. (Bassoon), Hn. (Horn), C Tpt. (C Trumpet), Tbn. (Tuba), Timp. (Timpani), Perc. (Percussion), Hp. (Harp), Vln. I (Violin I), Vln. II (Violin II), Vla. (Viola), Vc. (Violoncello), and Db. (Double Bass). The piano part is at the bottom, starting with a **TELÓN** marking. The piano part includes dynamic markings such as *fp sub* and *cresc.*, and features triplet markings (3) over the notes. A large, semi-transparent watermark reading "PERUSAL" is oriented diagonally across the entire page.

13

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

f
dim.

24

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Gregoire Cecile Vin. I Vin. II Vla. Vc. Db.

ta - do. **CECILE** ¡Pa - pá! ¡Cò - mo has po - di - do!

Meno (♩=110) rit. A tempo (♩=70)

30

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn.

Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn.

Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Gregoire *mf* [GREGOIRE] No te preo-cu-pes, que-ri - da. Es-pe-ré es-pe-cial-men-te por ti. ___

Cecile *mf* a piacere Has em-pe-za-do el de-sa-yu-no sin mi.

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

35

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Gregoire Cecile Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

Bien-ve - ni - da al mun - do de los vi vos. (Se dan un abrazo)

mf *mp* *mf*

41

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Cecile Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

[CECILE] mf
Qué sue - ño he te - ni - do, pa - pá, qué sue - ño!

cresc.

45

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Gregoire Vln. I Vin. II Vla. Vc. Db.

Ma - ra - vi - llo - so, se - gu - ro. A -

mf

f *dim* *mf*

49

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Gregoire Marie Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

ho - ra to - ma a - sten - to, por fa - vor. [MARIE] La cojpera entra trayendo cafè caliente y una brioche. *p*
Bue - nos di - as, se - ño - ri - ta.

54

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Gregoire Cecile Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

¡U-na bri- oche! ¿Es pa-ra mí? pa-ra quién sí no? Gra-cias, pa-

mf *f* *mp* *f* *mp*

60

Fl.

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Cecile

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

Lé da un beso de nuevo.
pá.

Se oyen dos golpes en la puerta principal.

65

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Gregoire Marie Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

¿Quién pue - de ser tan tem - pra - no? [MARIE] Si, sí. ¿Re - ci - be, se ñor?

(Dudando) *mp*

71

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

PERUSAL

77 $\text{♩} = 70$

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn.

Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Gregoire

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

p *mf* *mf*

83

Fl.

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Gregoire

Pintor

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

Es el pintor, que ha quedado para hacerle un retrato.

PINTOR *f* $\overset{3}{\curvearrowright}$

Buon gior -

89

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Gregoire
Pintor
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

no - sig - no - re. Pos - so - con - ti - nu - a - re - con - il - ri - tra - to?

The image shows a page of a musical score, page 92, with a large watermark 'PERUSAL' overlaid. The score is for a full orchestra and includes a vocal line for 'Pintor'. The instruments listed on the left are: Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bsn.), Horn (Hn.), Trumpet (C Tpt.), Trombone (Tbn.), Timpani (Timp.), Percussion (Perc.), Harp (Hp.), Gregoire (likely a vocal or soloist part), Pintor (vocal line), Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Double Bass (Db.). The vocal line for Pintor has lyrics: 'no - sig - no - re. Pos - so - con - ti - nu - a - re - con - il - ri - tra - to?'. The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, time signatures, and dynamic markings like 'p' (piano) and 'f' (forte). There are also some performance instructions like 'v' (vibrato) and 'L' (legato) under the piano part.

95

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Gregoire Pintor Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

[GREGOIRE] mf (Con mal italiano)
Buon gior - no... Si. Por fa - vo - re.

dim. mf

This page of a musical score, numbered 95, features a large, diagonal watermark reading 'PERUSAN'. The score is arranged in a standard orchestral layout with staves for various instruments. The woodwind section includes two flutes (Fl.), two oboes (Ob.), two clarinets (Cl.), two bassoons (Bsn.), and two horns (Hn.). The brass section consists of two cornets (C Tpt.), two trombones (Tbn.), and a timpani (Timp.). The percussion section (Perc.) has four staves. The string section includes harp (Hp.), violin I (Vln. I), violin II (Vln. II), viola (Vla.), cello (Vc.), and double bass (Db.). The vocal part for Gregoire is written in a bass clef, with lyrics in Italian: 'Buon gior - no... Si. Por fa - vo - re.' The piano accompaniment is shown at the bottom, with dynamic markings 'dim.' and 'mf'. The score includes various musical notations such as rests, notes, and slurs.

100

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Gregoire

El pintor prepara su caballo, el lienzo y las pinturas en una habitación y él mismo se coloca en su posición.

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

f *mp sub* *f sub* *mp sub*

105

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

Al poco de empezar a pintar, son interrumpidos por otra llamada a la puerta.

cresc. *f* *mp*

(golpes en la puerta)

116

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Gregoire Sr. Hennebeau

hoy? Bien. Aun-quecieras co - sas me es-tán qui - tan do el sue-ño.

mf *f*

Vin. I Vin. II Vla. Vc. Db.

127

accl.

Fl.

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Tbn.

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Gregoire

Pintor

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Vc.

Db.

mp

dim.

p

GREGOIRE *mf*

Oh, por fa - vo - re...

con-ti-nu-a - re?

accl.

accl.

accl.

133

$\text{♩} = 100$ rit.

Fl.

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Tbn.

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Gregoire

Sr. Hennebeau

f

Los tiem-pos han cam-bia-do, Le-on.

$\text{♩} = 100$ rit.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

cresc. molto

ff

138 $\text{♩} = 70$ $\text{♩} = 60$

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn.

Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Gregoire Sr. Hennebau

f *mf* *p* *sostenido*

A-sí co-mo la na-tu-ra le-za de la bes-tia a la que nos en-fren-ta-mos... ¿Y es-o? Hoy en dí-a hay or-ga-ni-za

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

cresc. *f* *p*

144

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Gregoire Sr. Hennebeau Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

cresc.

cio - nes. que han con - se - gui - do a - ca - pa - rar un gran po - der den-tro de nues - tro sec - tor. *mf* No po -

cresc. *cresc.*

149

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Gregoire Sr. Hennebeau Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

de-mos que-dar-nos sen-ta-dos vien-do co-mo nos a-plas-tan. ¿Y qué prop-po-nes? Te-ner al o-bre-ro con-ten-to.

f *mf*

154

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Gregoire Cecile Sr. Hennebeau Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

dim.

mf CECILE *mf*

No es el tu-tor, pa-pá, es e - sa mu-jer que nos en - con-

pa - ra que no pi da a-yu da

dim. *f* *mf* *Cecile entra.*

159

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Gregoire Cecile Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

mf ¿Quién? *mp* más cálido

tra - mos el o - tro di - a... La mu - jer del mi - ne - ro, - la se - ño - ra Le - vaque. Le di - jis - te que vi

p *sfz*

164

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Gregoire Cecile Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

Lo se
nie - ra... Y se la ve en la mi-se-ria. Qui-zá po-drí-a-mos dar-le-ju-na-pe-se-ra, o dos.

mf
espress.

170

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Gregoire
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

cile. Si al me-nos su pie-ra que se lo i-ba a gas - tar en co-mi-da y no en el bar. *p* Ca - ri - dad en a-ma-bi-li-

dim. *pp*

174

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Gregoire

dad. Da-le las ró-pas que te - ne-mos en el pi-so de a-ri - ba... Y en-sé-ña-me e-sa son-ri-sa en tu ca - ra..

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

cresc. *mp* *dim.*

179

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Gregoire Sr. Hennebeau Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

Quando Cecile esta a punto de marchar como en un dia de deshecho en la deliberadamente se vuelve a acercar a la mesa del desayuno y recoge las brioches que quedan y despues se va.

E-so es-tá me- jor. A- si me gus- ta. _

(Ritendo) mf

Es de ma- sica de bue- na.

pp cresc. molto

184 $\text{♩} = 110$ $\text{♩} = 60$

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.

Hn.
Hn.

C Tpt.
C Tpt.

Tbn.
Tbn.

Timp.

Perc.
Perc.
Perc.
Perc.

Hp.

Gregoire *mp*
¿Que hay del nue-vo mi-ne-ro, Lan-tier?

Sr. Hennebeau *p* *mf*
Per-do-ne us-ted...

Pintor *mf*
Seu-si, sig-nor, ma....

Vln. I $\text{♩} = 110$ $\text{♩} = 60$

Vln. II

Vla.

Vc.

Db. *El señor Hennebeau se ha puesto en medio del pintor y El señor Gregoire.*

p *cresc.* *mf* *p* *mf*

190

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Gregoire Sr. Hennebeau Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

Ten-go en-ten-di-do que ha-re-sul - ta-do un buen tra ba-ja - dor. Y un hom-bre de i-de-as. No ve-o pro - ble-ma en e - so.

202

Fl. 1
Fl. 2
Ob. 1
Ob. 2
Cl. 1
Cl. 2
Bsn. 1
Bsn. 2
Hn. 1
Hn. 2
C Tpt.
C Tpt.
Tbn. 1
Tbn. 2
Timp.
Perc. 1
Perc. 2
Perc. 3
Perc. 4
Hp.
Gregoire
Sr. Hennebeau
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

p *mp* *mf* *p*

No, no, no...
No se preo-cu-pe. no en-tien-de u-na pa-la-bra.
Pe-ro, por qué?

206 $\text{♩} = 110$

Fl. $\text{♩} = 110$

Fl. $\text{♩} = 110$

Ob. $\text{♩} = 110$

Ob. $\text{♩} = 110$

Cl. $\text{♩} = 110$

Cl. $\text{♩} = 110$

Bsn. $\text{♩} = 110$

Bsn. $\text{♩} = 110$

Hn. $\text{♩} = 110$

Hn. $\text{♩} = 110$

C Tpt. $\text{♩} = 110$

C Tpt. $\text{♩} = 110$

Tbn. $\text{♩} = 110$

Tbn. $\text{♩} = 110$

Timp. $\text{♩} = 110$

Perc. $\text{♩} = 110$

Perc. $\text{♩} = 110$

Perc. $\text{♩} = 110$

Perc. $\text{♩} = 110$

Hp. $\text{♩} = 110$

Gregoire $\text{♩} = 110$

Sr. Hennebeau $\text{♩} = 110$

Vln. I $\text{♩} = 110$

Vln. II $\text{♩} = 110$

Vla. $\text{♩} = 110$

Vc. $\text{♩} = 110$

Db. $\text{♩} = 110$

mf (Alpintor.) *mf* (Al Sr. Hennebeau)

Gra-zie, bas ta per il me-men-to. Va-ni dad, a-mi go-mi o pu-ra va-ni

mf

216 $\text{♩} = 70$

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Gregoire Sr. Hennebeau Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

mf Me es - ta - ba - di - cien - do? *p* *mp* ¿Y qué o
Sí. Na - da im - por - tan - te... El ma - tri - mo - nio.

$\text{♩} = 70$

221 $\text{♩} = 120$

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Gregoire Sr. Hennebeau Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

Una pausa muy incomoda.

pi-na la se-ño-ra Hen - ne - beau? *mf* Es me -

cresc. *mf*

228

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Gregoire Sr. Hennebeau Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

Lo me - jor es ig - no - rar - - lo.

(Levanta el retrato a medias de acabar.)

dim. molto

322 ♩=70

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Gregoire Sr. Hennebeau Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

Lo examina. Se lo muestra al señor Hennebeau.

Sobre to-do de-be-mos a-se-gu-rar-nos de que no lle-gue a o-jos de Ce-cile o Paul.

La pone en el suelo y descuelga un espejo de la pared y ensena al señor Hennebeau el reflejo.

p *p sempre*

239

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Gregoire Sr. Hennebeau Vin. I Vin. II Vla. Vc. Db.

mp Fi-je-se, no hay cuer nos.

mp *dim.* *pp* *dim.* *ppp*

El señor Hennebeau muestra una risa forzada. TELÓN

Acto I
Escena 3

Fl. $\text{♩}=60$

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn. $\text{♩}=60$

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Timp. $\text{♩}=60$

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Vln. I $\text{♩}=60$

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

Catherine y Chaval están en la calle con una tenue luz de una farola.

pp *mp* *mf p*

11 *accel.* ♩=100

Fl. 1
Fl. 2
Ob. 1
Ob. 2
Cl. 1
Cl. 2
Bsn. 1
Bsn. 2

accel. ♩=100

Hn. 1
Hn. 2
C Tpt.
C Tpt.
Tbn. 1
Tbn. 2

17 *accel.* ♩=100

Timp.
Perc. 1
Perc. 2
Perc. 3
Perc. 4
Hp.

accel. ♩=100

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

TELÓN

Chaval usa la fuerza para besarla.

16

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Chaval Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

ff (CATHERINE) (Separándose de él)
Dé-ja-me en paz

f (CHAVAL)
¿Por qué la-dras? No te voy a ha-cer nin-gún da-ño.

20

$\text{♩} = 80$ $\text{♩} = 100$

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Chaval Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

p Es tar de. *mf* *cr. sc.*

ff *dim.* *mf* *cresc.*

¡Ve-te al in-fier-no! A - ho-ra mis-mo te de-jar-ri-a a - qui a mer-ced del Mi-ne - ro Ne - gro.

26

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Chaval Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

f ¿Quién?_ *f* ¿No has o - í - do ha-blar del Mi - ne - ro Ne - gro?_ ¿El que ta - la - dra con la na-riz y

sempre legato

30

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Chaval Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

cor - ta con los dien - tes? No. Le gus-ta rom-per el cue-llo a chi - cas co - mo tú. _____

ff *mf* *cresc.* *3* *3* *ff* *mf* *cresc.*

34 rit. ♩=80 rit.

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Chaval Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

f *mp* *mp* *mp* *dim.* *mp* *dim.*

No te cre-o u-na pa-la-bral Me voy a ca-sa. Pa-dre me va a ma-tar. Te-di-go que es cier-to.

40 $\text{♩} = 70$

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Chaval Vin. I Vin. II Vla. Vc. Db.

p Ten-go que con - tar - lo... *mp* (toca el lazo azul de su pelo)

¿Por qué? No tie-nas que de-cir-le na-da... A - de - más te ha-go re-ga-los. Dé-ja-me a-bra

dolce

46 $\text{♩} = 110$

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Chaval Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

mp Pe - ro... *f* (La rodea con su brazo) *mf* ¿Dón - de? zar - te... ¡Shh! Cre-o que he o - i - do al-go.

mf *sempre legato*

50

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Chaval Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

mf Pa - ra ya, me es - tás a - sus - tan - do. *f* Pa - ra. Pe - ro si no quie res que pa - re

cresc. *f* *cresc.*

53 ♩=60

Fl. ♩=60

Fl. ♩=60

Ob. ♩=60

Ob. ♩=60

Cl. ♩=60

Cl. ♩=60

Bsn. ♩=60

Bsn. ♩=60

Hn. ♩=60

Hn. ♩=60

C Tpt. ♩=60

C Tpt. ♩=60

Tbn. ♩=60

Tbn. ♩=60

Timp. ♩=60

Perc. ♩=60

Perc. ♩=60

Perc. ♩=60

Perc. ♩=60

Hp. ♩=60

Catherine ♩=60

Chaval ♩=60

Vln. I ♩=60

Vln. II ♩=60

Vla. ♩=60

Vc. ♩=60

Db. ♩=60

ff *ff* *mp* *sprechstimme parlato* *p (Asintendo)*

¡Pa-ral! ¡Que te pa-res! *mp* *mp* *p* Só lo al-gu-nas ve-ces...

¿Por qué? ¿No te gus-to?

ff *ff* *pp*

crec. *ff*

59

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Cathene Chaval Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

mf *dim.* *p*

Cuan-do es-tás tran-qui-lo, y cuan-do no gri-tas.

(¿Cuan-do?)

64 $\text{♩} = 110$

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn.

Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine *mf* *f*
Chaval *mf* *f*
Vln. I $\text{♩} = 110$
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mf ¡Ya sé lo que es!
f *Qu'é?* E - tienne, e so es...
f No es eier - to

legato *p sub*

68

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Chaval Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

mf Pa-dre di-ce que no-es-tá

mf *p* *mf* *p* *mf* *p* *cresc.*

72

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Chaval Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

cresc. *f (Se para)* *mp* *cresc. poco a poco*

bien, y que si yo... *f* *mp* *cresc. poco a poco*

¿Qué? ¿Qué? Que se - ré - cas - ti - ga - da des - pués.

75

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

Que en-ton-ces no j-ré al cie-lo.

f *ff*

Cresc. 3

79

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Chaval Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

No l-rás al cie-lo... ¡por be - sar - me!

Chaval la rodea con sus brazos de nuevo.

mf *f* *cresc.* *cresc.*

84

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Chaval Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

sprechstimme
Bé-sa-me, y te pro-me-to que no te lo pe-di-ré más.

Con duda, finalmente le besa. Chaval la dirige dentro de las sombras de la calle, fuera de la vista de la gente. Ella se resiste.

pp *p*

90

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

p No... Dé-ja-me mar - char. *mf* Por fa - vor. *f* ¡Dé-ja-me mar- char!

poco a poco cresc. *cresc.*

93

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

ff *ff*

So - co - - - rro!

97

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

La gente de la calle oye su grito, pero nadie reacciona, cada uno se preocupa de sus asuntos.

mf *ppp* G.P.

103 ♩=50

Fl.

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

Vln. solo *El bar de Rasseneur. Levaque habla con él.* 3

113

Fl.

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Levaque

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

El bar de Rasseneur está lleno de mineros, todos mirando a Levaque que esta a la entrada.

mf *dim.* *pp* *p*

[LEVAQUE] *mp*

Cua-tro cén-ti-mos por vol-que - te.

121

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Levaque Rasseur Minero Vin. I Vin. II Vla. Vc. Db.

Levaque se desplaza a la izquierda. *mf* *mf* *f*

Co-mo lo o-yes, cua-tro. ¡Ya es-tá bien, hay que ha-cer al-go!

127 $\text{♩} = 120$

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Etienne Minero

mp [MINERO 1] *p* *mf* [ETIENNE] *p* *mf* [MINERO 2]

Las cir-cuns-tan-cias han cam - bia - do.

¿O-tra ma-ni-fes-ta-ción? ¿no te a-cuer-das de la úl-ti-ma vez? ¿Y tú que

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

mp *p* *sfz* *p* *sfz*

133

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Etienne Minero Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

ETIENNE. *cresc.* *f* *mf*
¡Mi - rad! Es u-na

sa - bes?

p *cresc.* *f* *p sub*

138

Fl.

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Tbn.

Tbn.

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Etienne

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Vc.

Db.

car-ta dePlu-chart

Nos-re-co-mien-da-que nosu - na - mos a la In-ter-na-cio - nal de Ira-ba-ja-do-res

mf

p sub

cresc.

144

Fl.

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Etienne

Minero

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

MINERO 1
mp
¿Y qué ha ce mos?

f ³
Po-ner-nos en

♩=60

♩=120

151

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Etienne Minero Vin. I Vin. II Vla. Vc. Db.

huel - ga

mf [MINERO 1] *cresc.* *mp*

Es u - na bue - na i - de - - a.

ff *mf* *p* *cresc.*

157

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Etienne Rasseur Minero Vin. I Vin. II Vla. Vc. Db.

(Una respuesta rápida)

[RASSENEUR] *mf* *cresc.* *f* Lo

[MINERO 3] *f* Ne-ce-si-ta-mos un fon-do pa-ra la huel-ga.

p *cresc.* *mp* *mf* *mp* *cresc.*

164

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Etienne Rasseur Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

Lo sé. Lo sé. Lo sé.

Un plan y pre - pa - ra - ción. Y tu qué sa - bes. si a - ca - bas de lle

cresc. *mf* *f* *p sub* *cresc.* *f* *cresc.* *ff*

♩=60

169

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Etienne. Rasseneur. Souvarine. Vln. I. Vln. II. Vla. Vc. Db.

ETIENNE
mp *3* *3*
 Todos los ojos se vuelven hacia Etienne.

Chaval y Catherine entran.
 Suel-dos más al-tos pa-ra em-pe-zar.

SOUVARINE *mf*
 ¿Y qué es pe-rá-is ga-nar ven-do a la huel-ga?

f *dim.* *mp* *dim.* *mp* *p*

♩=60

♩=120

♩=60

♩=120

♩=60

♩=120

176

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Etienne Souvarine Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

mp *mf* *mp* *mf* *cresc.*

[ETIENNE]

crees que van a a-cep-tar - lo? A-mi-go

No les que-da-rá más re - me - dio.

183 accel.

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Souvarine Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

cresc. *f* *cresc.* *f* *cresc.*

mi-o, hay u-na di-fe-ren-cia en-tre con-ven-cer a seis o sie-te hom-bres en u-na ta-ber-na y diez mil en u-na

mp *p* *cresc.* *f* *cresc.*

accel.

188 $\text{♩} = 90$

Fl. $\text{♩} = 90$

Fl. $\text{♩} = 90$

Ob. $\text{♩} = 90$

Ob. $\text{♩} = 90$

Cl. $\text{♩} = 90$

Cl. $\text{♩} = 90$

Bsn. $\text{♩} = 90$

Bsn. $\text{♩} = 90$

Hn. $\text{♩} = 90$

Hn. $\text{♩} = 90$

C Tpt. $\text{♩} = 90$

C Tpt. $\text{♩} = 90$

Tbn. $\text{♩} = 90$

Tbn. $\text{♩} = 90$

Timp. $\text{♩} = 90$

Perc. $\text{♩} = 90$

Perc. $\text{♩} = 90$

Perc. $\text{♩} = 90$

Perc. $\text{♩} = 90$

Hp. $\text{♩} = 90$

Etienne $\text{♩} = 90$

Souvarine $\text{♩} = 90$

Vln. I $\text{♩} = 90$

Vln. II $\text{♩} = 90$

Vla. $\text{♩} = 90$

Vc. $\text{♩} = 90$

Db. $\text{♩} = 90$

ff *3* *dim. molto* *3* *3* *pp* *poco a poco cresc.*

mp Si nos u -

mi - na -

192

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Etieme
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

ni-mos a la In-ter-na-cio-nal no se-ri-a mos seis o sie-te, ni si-que-ra diez

mf *f*

196

accel. $\text{♩}=120$ rit. $\text{♩}=60$

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn.

Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn.

Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Etienne

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

mf *cresc. molto* *ff* *ff* *dim.* *p*

mil. se - ri - a - mos ca - dá tra - ba - ja - dor y tra - ba - ja - do - ra en es - te pa - is.

Están impresionados por su pasión y elocuencia.

203 ♩ = 60

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Etienne Souvarine Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

SOUVARINE: *p* *3* *Risas.* Si to do fue ratan sim ple

ETIENNE: *f* *(Levanta su brazo.)* Los que es - tén a fa - vor de em - pe - zar un fon - do.

pp *f* *f* *3* *3* *3* *3*

209

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

Hay una respuesta de la mitad. Levaque, Catherine y Chaval no responden, aunque Catherine claramente le gustaria.

CATHERINE *mf* Cre - o que

214

Fl. - - - - -

Fl. - - - - -

Ob. - - - - -

Ob. - - - - -

Cl. - - - - -

Cl. - - - - -

Bsn. - - - - -

Bsn. - - - - -

Hn. - - - - -

Hn. - - - - -

C Tpt. - - - - -

C Tpt. - - - - -

Tbn. - - - - -

Tbn. - - - - -

Timp. - - - - -

Perc. - - - - -

Perc. - - - - -

Perc. - - - - -

Perc. - - - - -

Hp. - - - - -

Catherine
tie - ne ta - zón.

Levaque
¿Y tú que sa - bes?

Chaval
A mí me pa - re - ce

LEVAQUE (Muy agresivo.)

CHAVAL

Vln. I - - - - -

Vln. II - - - - -

Vla. - - - - -

Vc. - - - - -

Db. - - - - -

224

Fl.

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

227

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Minero

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

MINI-FOR TONADA

mf

gliss.

An - que - to - pa - - dre,

La conversación normal vuelve. Levaque observa a Catherine y Chaval c

229

Fl.

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Minero

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

an - que to pa - dre

241 $\text{♩} = 50$

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Negrel. Minero. Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

De repente la puerta se abre. Negrel entra y la música desaparece.

En completo silencio, camina al centro de la habitación.

An - que

ffp sub

NEGREL.
Ha habido un accidente en la mina. Esta ma-
ñana una gran parte de la galería se ha derrumbado
al menos no hay heridos. Y todo esto porque
algunos de vosotros no quisisteis tomaros las
precauciones necesarias. Algunos de vosotros
mostráis molestia de hacer un buen entibado. Algunos
de vosotros pensáis más en el jornal que en
vuestros propios compañeros. Si lo peor hubiera
pasado no estaría aquí hablando de accidente sino de

♩ = 60

248

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Etienne Negrel Rasseneur Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

(recitado)

Visto todo esto, el señor Hennebeau me ha pedido que os diga que en interés de nuestra propia seguridad, la junta de directores va a ofrecer próximamente un pago separado por entibado y un precio más bajo por volquete para compensar.

Se vuelve y se va. Etienne levanta su brazo Hay un completo silencio al aire.

f ¡A la huel - ga!

mf p mp mf f pp f p sub cresc. f

Repetir cuantas veces sea necesario, según el recitado.

259

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Etienne
Levaque
Rasseur
Coro
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.
Piano

¡A la huel - ga!
Levaque es el único que disiente. Sintiendo la presión de todos los demás, alza su puño y grita:
¡A la

ff *mp* *ff* *f*

264

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Etienne Levaque Rasseur Coro Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

huel ga!

ff

con tutta forza

TELÓN

This image shows a page of a musical score, page 170, for a symphony orchestra. The score is organized into a grand staff with multiple systems of staves. The instruments listed on the left side of the page are:

- Flute 1
- Flute 2
- Oboe 1
- Oboe 2
- Clarinet in B \flat 1
- Clarinet in B \flat 2
- Bassoon 1
- Bassoon 2
- Horn in F 1-2
- Horn in F 3-4
- Trumpet in C 1
- Trumpet in C 2
- Trombone 1-2
- Trombone 3
- Tuba
- Timpani
- Percussion 1
- Percussion 2
- Percussion 3
- Percussion
- Harp
- Violin I
- Violin II
- Viola
- Violoncello
- Double Bass

The musical notation is present but mostly obscured by a large, diagonal watermark that reads "PERUSAL". The page number "170" is located in the top left corner.

Acto II
Escena 1

♩ = 50

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pao. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

TRIO EN ESCENA
pp
pp
pp
TRIO EN ESCENA
TRIO EN ESCENA
con ped.

La casa de los Hennebeau. Hay un trio (violín, violonchelo y piano)
tocando música de ambiente.

9

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

PRELUSAL

14

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pao. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

*Escuchamos una confusión de varias voces aproximándose desde fuera de la sala comedor.
El retrato del Sr. Minero está completo ahora.*

con pedale

19

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

The image shows a page of a musical score, page 174, with a large watermark 'FERUSAL' diagonally across it. The score is for a large ensemble, including woodwinds, brass, percussion, strings, and solo instruments. The woodwind section includes two flutes, two oboes, two clarinets, two bassoons, and two horns. The brass section includes two trumpets and two trombones. The percussion section includes timpani, three different types of percussion, and a harp. The vocal section includes 18 soloists and a chorus. The string section includes a solo violin, a solo viola, and a solo piano. The string section also includes first and second violins, violas, violas, cellos, and a double bass. The score is written in a standard musical notation with a key signature of one flat and a time signature of 4/4. The tempo is marked 'Andante'. The dynamics range from *pp* to *ppp*. The score is for measures 1 through 19.

39

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat

Coro

Vln. solo Vc. solo Pno. solo

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

Flute 2

solo

pp

ord

ord

Se sentían que cuando yo me iba, Mère, les sirve.

p mp

48

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
GREGOIRE
GREGOIRE
Cecile
Deneulin

Sten-to re-et-ir-es-tas ne-ti-et-as. Su-pon-go que te ha-bra a-fee-ta-do bus-tan-te, Mar-cel.

Marie
Sra.
Levaque
Sic.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

[SR HENNEBEAU]
Pues si. Y

div.
p

p

71

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire

Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo

Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mp co - mo pa - ra lle - gar - a e - so. *f* La gen - te del pue - blo es de buen co - ra - zón. —

75

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

PREVIEW ONLY

NEGREL
mp
Pa-re-ces-muy-tran-qui-lo, Mar-cel.

dim. *mp* *p* *mf*

79

Fl. [Piccolo]

Ob.

Cl.

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.

Perc.

Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau

mf A - li - via - do. (Negrel *muistra sorpresa*)

[SR HENNEBEAU]

Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pao. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

82

Fl.
Ob.
Cl.
Bsn.
Hn.
C Tpt.
Tbn.
Timp.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
St.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

sord. straight
mf
mf
mf
f
loco
loco
f
loco
loco
loco
loco
loco
loco

Si des - pués de

85

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
St.
Hennebeau

to - - - do - - - el nue - - - vo...

Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau

(Le mitea que el Sr. Gregoire se dispone a bendecir la mesa)
ff
Mar-cel...

Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

pizz
loco
loco
cresc.
loco
loco
ff
cresc.

88

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

pp p pp p

102

♩ = 110

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sf.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

pp *men* *Se stentan. Se sive la sopa.*

Xylophone *p*

p

♩ = 110

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

arco
div. a 3

p

107

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

117

[SR. HENNEBEAU]

mf

Su fon - do pa - ra la huel - ga no es muy

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mf

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Hennebeau
Pintor
Rassencur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

gran - de. *mp* Si hu - bie - ran es - pe - ra - do más. *mf* quién sa - be...

p *dim.* *pp*

p *mf* *mf*

pp *mf*

pp *mf*

115

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mf ¿Lo ves? No du - ra - rá mu - cho.
mf Es - di - fi - cil de sa - bar

119

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

PRELUSAL

p

mf

mf

cresc.

mf

dim.

pp

mf

mf

mf

f

dim.

pp

122

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
I.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile

mf Hay gen-te por to-das par-tes... *f* en to-das las es-qui-nas.

(alterado)

Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau

[SRA. HENNEBEAU]
mp Al me-nos a-ho-ra, _____

Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

poco pont.
p
pp
pp
cresc.
cresc.

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mp
cresc.

127

Fl. Fl. [Piccolo changes to Flute 2]

Ob. Ob.

Cl. Cl.

Bsn. Bsn.

Hn. Hn.

C Tpt. C Tpt.

Tbn. Tbn.

Timp. Perc. Perc. Perc.

Hp.

Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque St. Hennebeau

[SR: HENNEBEAU]

Paul cie-ra las cor-ti-nas No que-ro pa-re-

el pue-blo tie-ne vi-da

Encargado Dansaert Maigrat

Coro

Vln. solo Vc. solo

Pno. solo

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

rit.

136

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine
Etienne
Negrel

Nos han pi-lla - do! La su - cia bur - gue - si-a, pa-sán-do-se-lo en gran-de. ¿Qué di - ri - a el se-ñor Lan-tier.

Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sf.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mp
p
p
f

arco
arco
arco
arco
arco

rit.

fz

145 $\text{♩} = 110$ $\text{♩} = 60$

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel

Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Hennebeau

Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mf A ries - go de pro - vo car u - na re - vo - lu - ción, voy a ser -

mf ser im - pru - den - tes.

♩=110

149

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Hennebeau

vir el vi - no
[SRA. HENNEBEAU] [MARIE] SR HENNEBEAU
Al-guon-que-re Ver-le-se-ñor.
mf Gra-cias, Paul... mf Si me per-do- nan...

Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

153

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Mimero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

[SRA HENNEBEAU]
mf Se-rá un mo-men - to...

[SRA HENNEBEAU]
mp Mar-cel, la so-pa se va a en fri - ar...

mp cresc.
mf
dim.

157

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
St.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pia. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

OPERUSAL

161

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pao. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

argento
agilissimo

mp
E-se Lan-tier te es-tá dan - do do - lor de ca-be - za.

mp
dim
mp

♩=90

170

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

open
cresc.
mf
Me da pe na e sa gen te
A ti te da pe - na - to - do el mun - do

181

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pbo. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

espress.

mp

Huba

[GREGOIRE]

¿Al - gu - na no - ti - cia? -

[SR. HENNEBEAU]

Pa - re - ce que hay i - ni - cia - ti - vas pa - ra que los mi - ne - ros se u - nan a la In - ter - na - cio - nal de tra - ba - ja

193

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

Las voces de la casa se amoran. Pasamos con Hennebeau al despacha, con Etienne, Levaque y dos mineros. Esperan en silencio.

mp Si me dis cul pan.

mf

p

mf

p

sul pont

sul pont

divi

201

Fl.
Ob.
Cl.
Bsn.
Hn.
C Tpt.
Tbn.
Timp.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sf.
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

[SR: HENNEBEAU]

p Sien-to mu-cho ha-cer-les es-pe

ord.
div. a 3
ord.
div. a 3
ord.
div. a 3
ord.
div. a 4

214

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

los mi-ne-ros que tra-ba - jan pa-ra la em-pre-sa Mi - nas de Mont-so-ou. Sen-ti-mos que no po-de-mos a-cep-tar la nue-va

219

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

espress
mf

(Todos asienten)
p

pa-ga que a-ca-ba de in-tro-du - cir. E - so es to - do.

[SR. HENNEBEAU]
mf Me sor-pren-des, Le

mf
mp
mf
mp

226 $\text{♩} = 80$ $\text{♩} = 90$

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque

Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau

Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

LEVAQUE
mf Con-to-do el res-pe-to, se-ñor. Só-lo que-re-mos de-mos-trar-le que no
va-que. Siem-pre has si-do ra-zo-na-ble.

mf

231

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
2.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pao. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

so - mos u - na ban - da de a - gi - ta - do - res... Cuan - do la em

236

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. 23 Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

pre - sa su - ba el pre - cio por, vol - que - te, ya - cor - te la jor - na - da a nue - ve ho - ras... En

cresc. *mf* *(parlato, con énfasis)*

cresc. *ff* *fff*

rit. *rit.* *rit.* *rit.*

3 *3* *3* *3*

mf *fff*

241

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
2 Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque

ton-ces, y só-lo en-ton-ces, vol-ve-re-mos al tra-ba-jo.

(Los otros asienten y le congratulan)

Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Hennebeau Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mp

SR. HENNEBEAU

f

Pren so que de-be-mos ha

247

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc solo
Pno solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

blar con ho nes ti dad. A de lan te, ere ad wies tro fon do pa ra la

253

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
2 Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne

Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
Sr. Hennebeau

Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mf
No ten-drá na-da que o-fre - cer.
mf
no vol-váis a mí euan-do os en-con-treis sin-tra-ba-jo.
mf

mf
p

mf
p

257

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
2^a Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne *Etienne apunta a Levaque para hablar.*
Negrel
Levaque *[LEVAQUE]*
Chaval *¿A - sí que re - cha - za - nues - tros*
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vcl. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

261

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
Sr. Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

con sord.
con sord.
sord. straight
sord. straight
sord. straight
sord. straight, open
poco
rér - mi - nos, se - hor?
pizz
pizz

267

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

na da Soy, co-mo tu, u na per-so-na a quel-do.

(con sorna)

275 $\text{♩} = 110$

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn. $\text{♩} = 110$
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp. $\text{♩} = 110$
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo (Detrás del escenario)
Vc. solo (Detrás del escenario)

Pno. solo (Detrás del escenario)

Vln. I $\text{♩} = 110$
Vln. II
Vla.
Vc.
Db. mf

Salen. Levaque es el último en marchar. Levaque sale. El Señor Hennebeau vuelve al comedor.

[CORO INTERNO] (Risas detrás del escenario) f

277

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
2^a
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro

(Aplausos detras del escenario)

f

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

dim. poco a poco

279

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
2
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Mn. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mp *dim* *p* *mf* *dim.* *pp*

(Risais detras del escenario)

(Aplausos detras del escenario)

mf *dim.*

mf *dim.*

p *dim.*

281

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
2
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

Acto II
Escena 2

♩=70

rit.

Fl.

Ob.

Cl.

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.

Perc.

Hp.

Catherine

Etienne

Negrel

Levaque

Chaval

Gregoire

Cecile

Deneulin

Marie

Sra. Levaque

Hennebeau

Pintor

Rasseneur

Souvarine

Minero

Sra. Hennebeau

Encargado

Dansaert

Maigrat

Coro

Vln. solo

Vc. solo

Pno. solo

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

La tiseda de Maigrat

pp

arco

pizz

cresc.

mf

rit.

This page contains a musical score for orchestra and voices. The score is divided into two main sections: the upper section for the orchestra and the lower section for the voices and strings. The upper section includes staves for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bsn.), Horn (Hn.), Trumpet (C Tpt.), Trombone (Tbn.), Timpani (Timp.), Percussion (Perc.), and Harp (Hp.). The lower section includes staves for Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Double Bass (Db.). The vocal parts are listed on the left side of the page, including Catherine Etienne, Negrel, Levaque Chaval, Gregoire, Cecile Deneulin, Marie Sra. Levaque Sr., Hennebeau Pintor, Rasseur, Souvarine, Minero Sra. Hennebeau Encargado, Dansaert, and Maigrat. The score features a large, diagonal watermark reading 'PERUSSA' across the center. The tempo is marked as $\text{♩} = 50$ and $\text{♩} = 100$. Dynamics include mf , mp , pp , and f . A specific instruction for the Clarinet 2 part reads: "[Clarinet 2 changes to Bass clarinet]". The score includes various musical notations such as notes, rests, and articulation marks.

15

solo *mf*

rit.

Fl.

Ob.

Cl.

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.

Perc.

Hp.

Catherine

Etienne

Negrel

Levaque

Chaval

Gregoire

Cecile

Deneulin

Marie

Sra. Levaque

Sr. Hennebeau

Pintor

Rasseneur

Souvarine

Minero

Sra. Hennebeau

Encargado

Dansaert

Maigrat

Coro

Vln. solo

Vc. solo

Pno. solo

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

p sub

f

mp

p

dim.

mpz

rit.

div.

arco

stacc.

la señora Levaque entra tranquilamente en la tienda de Maigrat

div.

24

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat

Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

SRA. LEVAQUE
 Rec-nos di-as, se-ñor Mai - grat.
 Se-ñor Mai - grat, só-lo qui-sie-ra... ¿Sa - be pa - ra que he ve-

MAIGRAT
 La res-pues-ta es no. No.

$\text{♩} = 70$

$\text{♩} = 70$

$\text{♩} = 70$

37

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

(Ella pone cara en incomprensión)

an - do in-ton-ces a la yu-de-me a ho-ra

mf Co-mo si no hu-bie-ra si-do ge-ne-ro-so en el pa-sa-do. *mp* El se-ñor Hen-ne-beau or-de-na que no se

43

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

La mira como si fuera a decir que no de nuevo, pero entonces, como si recordar algo, se detiene y acepta a regañadientes. Pone un trozo de pan y una jarra de café sobre el mostrador.

mf Ex cep to - a la se - no - ra Hen ne beau. *mf* ¿Y que va - mos a co - mer a ho - ra... *mf* U - na so - la ho - ra - za.

mf fi - ce... Él no - men - cio - nó asu bue - na es - po - sa.

48

Fl. Fl. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansert Maigrat

Coro Vln. solo Vc. solo Pao. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

[Flute 2 changes to Piccolo]

mf Que no se di-ga que es-toy fi-an-do... *mp* Di-ga-mos que es-to es par-te de las vein-te pe-se-tas que pa

esene.

53

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansart Maigrat

Coro Vln. solo Vc. solo Pao. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

Recoge los alimentos con avidez sin emendar completamente lo que ha dicho.

p ¿Señor? *mp* ¿Qué co-sa?

f gó la se-ma-na pa-sa-da... *p* La úl-ti-ma par-te... *mp* U-na co-sa por o-tra...

58

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

mf Si no es us - ted... Es - to si - nos de hoy... Aun - que ya no po - de - mos lla - mar - la

Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

61

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
Sr. Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

ni na... Ca-the-rine vi-no la se-ma-na pa-sa-da a por al-go de co-

pp

accel. ♩=100

65

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sf.
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Mimero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansart
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pao. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mi-da. Le ex-pli-qué la si-tua- cion... Pa- ra ser bre- ves... Di- ga- mos que en- con- tra- mos un a- rre- glo con- ve- nien- te.

mf *mp* *mf* *dim.* *p*

La señora Levaque se para- liza por un segundo.
Entonces se da la vuelta y lamina a la puerta.
Justo antes de salir, de nuevo, mira a la comida
que lleva, la tira a suelo y se va.

accel. ♩=100

accel. ♩=100

accel. ♩=100

81

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sr.
Levaque
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sr.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

*Etienne se está probando un sombrero nuevo. Ella mirándose en un espejo.
El señor y la señora Levaque están ya en el bar y ven a Catherine llegar.
Etienne se une al grupo después. Otros minutos ya están sentados en el bar.
La acción transcurre a una cierta distancia de la barra del bar.*

crec.

89

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

The image shows a page of a musical score, page 89, with a large watermark 'PRELUSAL' overlaid diagonally. The score is for a full orchestra and a vocal ensemble. The instruments listed on the left are: Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bsn.), Horn (Hn.), Trumpet (C Tpt.), Trombone (Tbn.), Timpani (Timp.), Percussion (Perc.), Harp (Hp.), and a vocal ensemble consisting of Catherine, Etienne, Negrel, Levaque, Chaval, Gregoire, Cecile, Deneulin, Marie, Sra. Levaque, Sr., Hennebeau, Pintor, Rasseneur, Souvarine, Minero, Sra. Hennebeau, Encargado, Dansaert, and Maigrat. There is also a Coro (Chorus) section. The score includes staves for solo Violin (Vln. solo), solo Viola (Vc. solo), solo Piano (Pno. solo), Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Double Bass (Db.). The music is written in a common time signature (C) and features various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. A large watermark 'PRELUSAL' is superimposed over the score.

95

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pbo. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

sord. straight

[SRA LEVAQUE]

mf
No se si

mf
mp

This page of a musical score, numbered 95, contains a large, diagonal watermark reading 'FERUSAL'. The score is organized into several systems of staves. The top system includes woodwinds (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, Horn) and brass (Trumpet, Trombone, Timp., Percussion, Harp). The middle system lists 14 vocal soloists with their names. The bottom system includes a Chorus and solo parts for Violin, Viola, Violoncello, and Double Bass. The vocal soloist 'Sra. Levaque' has a short melodic line with the lyrics 'No se si' starting at measure 10. The Double Bass part features dynamic markings such as *mf*, *mp*, and *sub*. The woodwind and brass parts are mostly blank, with some initial notes in the Trumpet and Trombone staves.

101

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pbo. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

pa - ra que a - pa - re - ces. Tres se - ma - nas y ni u - na pa - la - bra

108

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

[CATHERINE] *mp*
Lo - sren - to - ma - dre

mf E - so no

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

This page of a musical score, page 108, contains a large, diagonal watermark reading "PREPUSAL". The score is arranged in a standard orchestral format with multiple staves. The top section includes woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons, Horns) and brass (Trumpets, Trombones). Below these are percussion instruments (Timpani, Percussion) and harp. The vocal section features several characters: Catherine, Etienne, Negrel, Levaque, Chaval, Gregoire, Cecile, Deneulin, Marie, Sra. Levaque, Sr. Hennebeau, Pintor, Rasseneur, Souvarine, Minero, Sra. Hennebeau, Encargado, Dansaert, and Maigrat. A Coro (Chorus) part is also present. The bottom section includes solo violin, solo viola, solo cello, and double bass. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *mp* and *mf*. A specific vocal line for Catherine is highlighted with the lyrics "Lo - sren - to - ma - dre" and "E - so no".

114

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

LEVAQUE
mf
Sólo que - re tu sa - la - ri - o.
g
p
f
To - dos sa - be - mos lo que que - re.

sord. straight
3. sord. straight

cresc.

mp

3

122

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

135 $\text{♩} = 120$

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln solo
Vc solo
Pno solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

Vamos a Chaval y Gregoire terminando su conversacion. Chaval marcha.

mf No - so - tros ya no te que - re -

cresc.

144

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

open cresc.
open
sord.
hard mallets
Marmba
Sprechstimme
Ma dre...
Por fa
mos
Pue des voi ver con el
cresc.
f
mp
f
mp

152

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
Sr. Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Mimero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

Es que no quie-re que vuel-va a ca-sa.

mf Catherine no contesta. Etienne se da cuenta de que él es la razón.
¿Por que no?

160

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pbo. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

f Cal-ma! *mf* No es más que una ni-ña *pp*

mp Ya

dim

178

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

lo em pe - cé
No pu - de
Pe - ro pu - dis - te ha - ber - lo pa - ra - do.

187

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine
 Etienne
 Negrel
 Levaque
 Chaval
 Gregoire
 Cecile
 Deneulin
 Marie
 Sra. Levaque
 Sr. Hennebeau
 Pintor
 Rasseneur
 Souvarine
 Minero
 Sra. Hennebeau
 Encargado
 Dansaert
 Maigrat

Coro
 Vln. solo
 Vc. solo
 Pno. solo

Vln. I
 Vln. II
 Vla.
 Vc.
 Db.

Su madre camina hacia ella y se abrazan.
 No sa-bi-a có - mo... *mf* No se có - mo. *Empieza a llorar* Es - toy tan a - ver - gon - za - da... *f*

cresc poco a poco

div

poco più piano

220

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

open
open
open

open

f ¡Le do - y la es - pal - da y se lar - ga!
mf Si no me doy pri - sa se - gu - ro que es - ta - ri - as en sus bra - zos. *ff*

v
sfz
sfz
cresc.

226

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mp

f

ff

parlatif

f fue-ra de m-rea, mi-no, mu-jer!

f Et

mp Se mueve hacia Etienne. Catherine intenta presentarle.

231

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc solo
Pno solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

hom - bre que va a sal - var el mun - do. *f* Se - ñor Lan - tier, e - res nues - tra es - pe - ran -

236

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

The image shows a page of a musical score, page 262, with a large watermark 'PRELUSSAL' overlaid. The score is for a large ensemble and includes the following parts:

- Flutes (Fl.)
- Oboes (Ob.)
- Clarinets (Cl.)
- Bassoons (Bsn.)
- Horns (Hn.)
- Trumpets (C Tpt.)
- Trombones (Tbn.)
- Timpani (Timp.)
- Three Percussion parts (Perc.)
- Harp (Hp.)
- Vocal soloists: Catherine, Etienne, Negrel, Levaque, Chaval, Gregoire, Cecile, Deneulin, Marie, Sra. Levaque, Sr. Hennebeau, Pintor, Rasseur, Souvarine, Minero, Sra. Hennebeau, Encargado, Dansaert, Maigrat.
- Chorus (Coro)
- Solo instruments: Violin solo (Vln. solo), Violoncello solo (Vc. solo), Piano solo (Pno. solo).
- String sections: Violins I (Vln. I), Violins II (Vln. II), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), Double Bass (Db.).

The score is in 4/4 time. The vocal line for Chaval has the lyrics: *mf* ¿A quién in - ten - tas en - ga - ñar?

241

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
2
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pao. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mp (dudando)
A na die... A la bur-gue-si-a...

mf
A la bur-gue-si-a??

mp sub
pp sub
mf

245

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

De don-de has si-ca-do el di-ne-ro pa-ra pa-gar es-to? (Con-tes-tal.

cresc. *sord. straight* *3. sord. straight* *cresc.* *div.* *cresc.* *ff*

Detailed description of the musical score: This page contains a full orchestral score for measures 245-248. The instruments listed on the left include Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons, Horns, Trumpets, Trombones, Timpani, Percussion, Harp, and a large vocal ensemble (Catherine, Etienne, Negrel, Levaque, Chaval, Gregoire, Cecile, Deneulin, Marie, Sra. Levaque, Sr. Hennebeau, Pintor, Rasseur, Souvarine, Minero, Sra. Hennebeau, Encargado, Dansaert, Maigrat) and a Coro. The vocal line for Chaval begins with the lyrics 'De don-de has si-ca-do el di-ne-ro pa-ra pa-gar es-to? (Con-tes-tal.' and includes a dynamic marking of *ff*. The instrumental parts feature various dynamics such as *cresc.* (crescendo), *div.* (divisi), and *ff* (fortissimo). There are also performance instructions like 'sord. straight' and '3. sord. straight' for the trombones. The score is marked with a large, semi-transparent watermark 'PERUSSA'.

250

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

ff
mf
f
dim
p
pizz
sempre legato

No es a-sun-to tu-yo!
¿Qui-zá de fon-do pa-ra la huel-ga?
Muy bo-qi-to, si se-ñor
(Se lo devuelve)

(Se pond el sombrero)

254

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
2.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mp Ma - na - na a - las cin - co de la ma -

sempre legato

sempre legato

sempre legato

sempre legato

257

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
2^a Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
Sr. Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

na na, me vuel vo al tra ba jo... En Van

cresc. poco a poco
allegro
cresc. poco a poco

260

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

ff

[LEVAQUE] [ETIENNE] les qui roll

No. que des ha-ces e- so.

dame!

265

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pbo. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mf Lo - es - ta - rán pron - to

mf A - lla - no es - tán en huel - ga

mf [CHAVALE]

Detailed description: This is a page of a musical score, page 269. It features a large, diagonal watermark reading 'PERUSAL' across the center. The score is organized into several systems. The top system includes woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons, Horns) and brass (Trumpets, Trombones, Timpani, Percussion, Harp). The middle system contains vocal parts for Catherine, Etienne, Negrel, Levaque, Chaval, Gregoire, Cecile, Deneulin, Marie, Sra., Levaque Sr., Hennebeau, Pintor, Rasseneur, Souvarine, Minero, Sra., Hennebeau, Encargado, Dansaert, and Maigrat. Below the vocal parts are staves for a Coro (Chorus), Vln. solo, Vc. solo, and Pbo. solo. The bottom system includes string parts for Vln. I, Vln. II, Vla., Vc., and Db. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The vocal parts have lyrics in Spanish: 'Lo - es - ta - rán pron - to' and 'A - lla - no es - tán en huel - ga'. The dynamic marking *mf* (mezzo-forte) is used throughout. The page number '265' is written at the top left of the score area.

269

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
St. Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pao. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

E - lla se vie - ne con - mi - go. ¡A que sí! ¡A que sí!

mp [CATHERINE]
S.

Acto II
Escena 3

f $\text{♩} = 120$

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn. $\text{♩} = 120$ *p*
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp. $\text{♩} = 120$
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
Sr. Hennebeau
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vn. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I $\text{♩} = 120$
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.
pp

Grupa de Percusion (fuera del escenario)
[Tutti]

CINTA DIGITAL
START

... que se va a morir en la cama. ¿Dónde? Sonido de madama. La criada llorando. Se miran. Van al camino a la plaza para comprar el circo en los árboles. Van al silencio, poco a poco el coro de una multitud "Esquiraes!" Truce.

5

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sf.
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pao. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

The image shows a page of a musical score, page 274, with a large watermark 'FERUSAL' overlaid diagonally. The score is for a full orchestra and a vocal ensemble. The instruments listed on the left are: Flutes (Fl.), Oboes (Ob.), Clarinets (Cl.), Bassoons (Bsn.), Horns (Hn.), Trumpets (C Tpt.), Trombones (Tbn.), Timpani (Timp.), Percussion (Perc.), Harp (Hp.), and a vocal ensemble consisting of Catherine, Etienne, Negrel, Levaque, Chaval, Gregoire, Cecile, Deneulin, Marie, Sra. Levaque, Sf. Hennebeau, Pintor, Rasseur, Souvarine, Minero, Sra. Hennebeau, Encargado, Dansaert, and Maigrat. There is also a Coro (Chorus) part. The score includes staves for solo Violin (Vln. solo), solo Viola (Vc. solo), solo Cello (Pao. solo), Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Double Bass (Db.). The music is written in a common time signature (C) and features various rhythmic patterns and dynamics. A large watermark 'FERUSAL' is superimposed over the score.

9

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sra.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

crève.

FELON

ritard. *ritard.* *ritard.*

ff *sub* *sempre legato*

13

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
Sr. Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

*Vemos como llega a la mina Etienne. El señor Levaque y un minero.
El señor Gregoire les planta cara.*

*Vemos como llega a la mina Etienne. El señor Levaque y un minero.
El señor Gregoire les planta cara.*

cresc.

cresc.

28

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sf.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

The image shows a page of a musical score, page 280, with a large, diagonal watermark reading "FRUSAL". The score is arranged in a standard orchestral layout. At the top, there are staves for woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons, Horns) and brasses (Trumpets, Trombones, Timpani, Percussion, Harp). Below these are the vocal staves for various characters: Catherine, Etienne, Negrel, Levaque, Chaval, Gregoire, Cecile, Deneulin, Marie, Sra. Levaque, Sf. Hennebeau, Pintor, Rasseneur, Souvarine, Minero, Sra. Hennebeau, Encargado, Dansaert, and Maigrat. A Coro (Chorus) section follows. The bottom section includes staves for solo Violins, Violas, Violonscelles, and Double Basses. The vocal parts contain lyrics in French, such as "Es-qui-ro-les!". The instrumental parts include dynamic markings like *mf*, *p*, *mp*, *p sub*, and *cresc.*. The page number "28" is written at the top left of the score area.

32

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

35

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

cresc. poco a poco

cresc. poco a poco

cresc. poco a poco

cresc. poco a poco

Coro
Ihs - qui - ro - les!
Ihs - qui - ro - les!
Ihs - qui - ro - les!
Ihs - qui - ro - les!
Ihs - qui - ro - les!
Ihs - qui - ro - les!
Ihs - qui - ro - les!
Ihs - qui - ro - les!
Ihs - qui - ro - les!
Ihs - qui - ro - les!
Ihs - qui - ro - les!
Ihs - qui - ro - les!
Ihs - qui - ro - les!
Ihs - qui - ro - les!
Ihs - qui - ro - les!
Ihs - qui - ro - les!
Ihs - qui - ro - les!
Ihs - qui - ro - les!
Ihs - qui - ro - les!
Ihs - qui - ro - les!
Ihs - qui - ro - les!

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

50

Fl. Fl. [Piccolo changes to Flute 2]

Ob. Ob.

Cl. Cl.

Bsn. Bsn.

Hn. Hn.

C Tpt. C Tpt.

Tbn. Tbn.

Timp. Perc. Perc. Perc.

Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin

Marie
Sra. Levaque
Sr. Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

ro - les!
Es - qui - ro - les!
ro - les!
Es - qui - ro - les!
ro - les!
Es - qui - ro - les!

p sin coordinar
p sin coordinar
f *p* sin coordinar
f *p* sin coordinar

poco a poco cresc.
poco a poco cresc.
poco a poco cresc.
poco a poco cresc.

ff
ff
ff
ff

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

55

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine Etienne

Negrel Levaque Chaval Gregoire

Cecile Deneulin

Marie Sra. Levaque Hennebeau Pintor Rasseur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat

Coro

Vln. solo Vc. solo Pno. solo

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

He-mos o - i - do que hay u - nos cien hom - bres tra - ba - jan - do en es - ta

Gregoire: *mf* ¿Qué de - mo - nios pa - sa a - qui! *f* ¡E - tienne!

Etienne: *f* [ETIENNE]

Coro: *p sub* ¡Es - qui - ro - les! *sempre p*
p sub ¡Es - qui - ro - les! *sempre p*
p sub ¡Es - qui - ro - les! *sempre p*
p sub ¡Es - qui - ro - les!

p sub *cresc.* *mf* *f* *mp* *cresc.*

60

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine Etienne mi - na El tra - ba - jo tie - ne que pa -

Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin A - qui no hay nin - ga - na hucl - ga.

Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine [MINERO 1] Minero Cien es qui - ro - les. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat

Coro Vin. solo Vc. solo Pao. solo

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

65

Fl. 1
Fl. 2 (change to Piccolo)
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie Sra.
Levaque Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

rar, i-gual que ha pa-ra-do en Mont - sou.
[ETIENNE] *mf*
to-dos no-so - tros...
[CHAVAL] *mp*
¿e-so quién lo dice?
[MINERO I] *mf*
to-dos no-so - tros...

71

Fl. Fl. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

mp *cr.* *Un encargado entra s* *1. sord. straight* *2. sord. straight* *3. sord. straight* *Un encargado entra*

Sed ra-zo-na = nies Es = to no es Mont-sou Es-tos hom-bres que = ren tra = ba = jan

Un encargado entra

Detailed description: This is a page of a musical score for page 71. It features a large ensemble of instruments and vocalists. The instruments listed on the left include two Flutes, Oboe, two Clarinets, two Bassoons, two Horns, two Cornets, two Trombones, Timpani, four Percussion instruments, Harp, Violins I and II, Viola, Violoncello, and Double Bass. The vocalists listed include Catherine Etienne, Negrel, Levaque, Chaval, Gregoire, Cecile, Deneulin, Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau, Pintor, Rasseneur, Souvarine, Minero Sra. Hennebeau, Encargado, Dansaert, and Maigrat. The score includes musical notation for each part, with dynamic markings like *mp* and *cr.*, and performance instructions such as *Un encargado entra* and *1. sord. straight*. The lyrics for Cecile are: "Sed ra-zo-na = nies Es = to no es Mont-sou Es-tos hom-bres que = ren tra = ba = jan". A large diagonal watermark "PERUSSA" is overlaid on the page.

76

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin

Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado

Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

(A Levaque)
Tra-ta de cal-

(A los otros)
Ha-ced al-go por el a-mor de Dios!

[ENCARGADO]
Es-tán des-men-tan-do las cal-de-ras se-ñor.

81

Fl.
Ob.
Cl.
Bsn.
Hn.
C Tpt.
Tbn.
Timp.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienn
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rassencur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pao. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

Solo. [LEVAQUE]
Mientras Etienne se va, éste se encuentra con la señora Levaque.
mar-tes... apue-dos.
mp ¿Vis-te á Mil-grat?
[SRA. LEVAQUE]
mf Si es-ta mi-na se pa-ra... es pa-ra
mp Si

91

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

mf Lla-ma a tus hom - bres... Ve - re - mos

mp ¿Dón - de es - tá mi lu - gar? *Se une a los otros. El señor Levaque sale*

mp

97

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine
Etienn

lo que tie-nen que de - cir.

Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire

[GREGOIRE]
mf Es - ta no - che.

Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque

Sr.
Hennebeau
Pintor

Les a tras - tra - re - mos fue - ra de la mi - na si ha - ee - fal - ta.

Rasseneur
Souvarine
Minero

[MINERO]
¡A - ho - ra!

Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pao. solo

Vln. I. *cresc.* *mf*
Vln. II.
Vla.
Vc. *div.*
Db. *cresc.*

116

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne

Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire

Cecile
Deneulin

Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mf De mi al - ma - cén. ¡La - dro - nes!

p *cresc.* ¿No te das cuen - ta?

cresc. *p sub* *cresc.*

122

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine Etienne
mf No tie-nes e-lec-ción, si...
mf Si cor-tan los ca- bles.

Negrel
 Levaque
 Chaval
 Gregoire

Cecile Deneulin

Marie Sra. Levaque Sr.
 Hennebeau Pintor
 Rasseneur
 Souvarine
 Minero Sra. Hennebeau Encargado
 Dansaert
 Maigrat

[CORO INTERNO]
mf ¡Cor - ta los ca- bles!
 [CORO INTERNO]
mf ¡Cor - ta los ca- bles!
 [CORO INTERNO]
mf ¡Cor - ta los ca- bles!
 [CORO INTERNO]
mf ¡Cor - ta los ca- bles!
 ¡Cor - ta los ca- bles! ¡Cor - ta los ca- bles!

Vln. solo
 Ve. solo
 Pno. solo

Vln. I
 Vln. II
 Vla.
 Ve.
 Db.

mf *cresc.* *dim.*

129

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Cord. Vin. solo Vc. solo Pno. solo Vin. I Vin. II Vla. Vc. Db.

mp to - da - vi - a tie - nen las es - ca - le - ras.

[ENCARGADO]

f Es - tán cor - tan - do los ca - bles.

mp *cresc.* *mp* *cresc.*

Un minero se aproxima a la carrera. El cable se resaca abajo, se resaca en la superficie. Vemos a los mineros esquirolas en la oficina.

erased noce abedco

134

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro

Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

mp *cresc. poco a poco*

Los otros corren fuera del escenario, excepto Etienne, que se queda en el sitio, no sabiendo que hacer. Todavía se oye el ruido de maquinaria.

Los otros corren fuera del escenario, excepto Etienne, que se queda en el sitio, no sabiendo que hacer. Todavía se oye el ruido de maquinaria.

139

Fl. Piccolo changes to Flute 2

Hn. *dim*

C Tpt. *mf*

Tbn. *mf*

Timp.

Perc. *Xyl*

Hp.

Catherine

Etienne *mf* ¿Qué es más ha-cien-do?

Negrel

Levaque

Chaval

Gregoire

Cecile

Deneulin

Marie

Sra. Levaque

St. Hennebeau

Pintor

Rasseur

Souvarine

Minero *MINERO ?*

Sra. Hennebeau

Encargado *mf* Con es-to sal-drán más

Dansaert

Maigrat

Coro

Percussion (Orchestra) *f* *Banbu*

Vln. solo

Vc. solo

Pno. solo

Vln. I *div.*

Vln. II *div.*

Vla. *div.*

Vc. *div.*

Db. *dim*

144

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
Sf. Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pao. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

La señora Levaque entra con un minero.

mf
No me que-ro per

(Etienne le detiene)
rá-pi-do.

pizz.

pizz.

La señora Levaque entra con un minero.

149

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

der sus ca fas cuan do sal gan

MINERO 2

(Ex du et co'et molotov a Etienne)

Guar da me es to

arco

arco

♩ = 120

161

Fl.
Ob.
Cl.
Bsn.
Hn.
C Tpt.
Tbn.
Timp.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

♩ = 120

♩ = 120

mp *mf*

¿Has vis-to lo que ha he

Da un buen tacadá la honella como para besar. Apraís. Se queda mirando a mi lado al cárcel y luego la apaga. El señor Levaque aparece.

166

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

[Flute 2 changes to Piccolo]

Y-cho? Y-tú a-hí pa-ra-do con me-dia bo-tella en la ma-no y la o-tra en tu es-tó-ma-go...

170

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat

Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

mf *mp* *div.* *sf*

(Con la mirada perdida, más pasivo)

Es - tov - bien Bien? Es - tis muer - to - de - mic - do - co - mo - yo

Es - tis muer - to - de - mic - do - co - mo - yo

175

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile Deneulin
Marie Sra. Levaque
Sf. Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pia. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

gen te... Es co-ma de-be ser... El po-der co-lec-ti-vo del pue-blo...
La lo-

180

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne

Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
St. Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero

Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

(Pauso)
mp Es el po - der... del

(Pauso del escenario)
MINERO! Los es - qui - ro - les es - tán sa - ti - en - do del po - zo

(Hay un ruido muy fuerte en la distancia)

185

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne

Negrel
Levaque

Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Levaque
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

pu - blo.

Etienne corre. Con frustración infantil, rompe la botella contra el suelo.

mf Ha - blas tú o la bo - te - lla.

f ¡Es - qui - ro - les! ¡Es - qui - ro - les!

f ¡Es - qui - ro - les! ¡Es - qui - ro - les!

f ¡Es - qui - ro - les! ¡Es - qui - ro - les!

f ¡Es - qui - ro - les! ¡Es - qui - ro - les!

mf ¡Es - qui - ro - les!

cresc. poco a poco

Se mantiene de pie. Borracho y escucha el rugir de la multitud mientras cada esquirol sale del agujero.

202

Fl. 1
Fl. 2
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Fl. 1, Fl. 2, and Ob. parts feature triplets and a *cresc.* marking.
Bsn. and Tbn. parts feature a *sord. sm.* marking.
Tbn. part includes a *dim.* marking.
Vln. I, Vln. II, Vla., and Vc. parts feature a *dim.* marking.
Db. part features a *dim.* marking.
Coro parts feature *cresc. poco a poco* markings.

206

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
20
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

pp *cresc.* *f* *cresc.*

f *cresc.* *f* *cresc.*

pp *cresc.* *f* *cresc.*

pp *cresc.* *f* *cresc.*

pp *cresc.* *f* *cresc.*

211

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

sfz

CINTA DIGITAL
STCOP

216

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine [CATHERINE] *f* Co-bar-des, co-bar-des, co-bar-des! no nos ha-beis hu-mi-lla-do bas-tan-te?...

Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
Sr. Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

229

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
2.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

¡Ya es ta bien! ¡Dejad-les marchar!

Catherine ayuda a Chaval a ponerse en pie y marchar.

240

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
2 Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mf MINERO 2
A la sa sa del se ñor Hen-ne beau.

parlato
¡Nos ha in-vi-ta-do a to-dos a ee-nar!

crusc. Rasseneur-entra rápidamente a través del escenario.

crusc. Rasseneur-entra rápidamente a través del escenario.

Rasseneur-entra rápidamente a través del escenario.

crusc.

245

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro
Vln. solo
Vc solo
Pno solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

MINERO I
mf (Saliendo)

Mi-ra quien a-ca-ba de lle-gar. ¡El mis-mo si-mo ta-ber-ne-ro re-vo-lu-cio-na-rio!

Enorme. El señor Levaque y un par de números aparecen por el otro extremo.

sord. straight

250 rit. ♩ = 100

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur

mp De-jad-le ir

[CASSINEUR]

mf No ne - ce - si - to - tu ca - ri - dad. ¿Ves lo que has em - pe - za - do? La huel - ga ya es his

Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

rit. ♩ = 100

div. *mp*

mp *erese.*

Se oye más ruido de cristales rotos en la distancia.

263

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

ha-do?

No tiem-blan... iSe ri - - en a car - ca - ja - das!..

falsetto *div.* *ord.*

(Entrando)
[MINERO] *f* iVa-mosa la

p sub *cresc. molto*

267

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
20
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

Dis-fru-ta mien-tras pue - das. No du-ra-rá

(Sale con un grupo de mineros)
tien-da de Mai-grat!

272

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

mp *cresc.* *ff* *mp* *ff* *mp* *cresc. poco a poco* *ff*

(Como una profecía) *cresc. poco a poco*

mu-cho. Un di - a _ te da-rás la vuel-ta _ mi-ra - rás a a-trás, y ve - rás que el de - do te es-ta-rá a-pun-tan - do. *ff*

Rasseneur corre. Etienne se queda solo por un segundo.

381 $\text{♩} = 120$

Fl. Fl. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. 2 Timp. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat

[CORO INTERNO]
(Detrás del escenario)

ff ¡A Mont-sou! ¡A Mont-sou! ¡A Mont-sou! ¡A Mont-sou!
¡A Mont-sou! ¡A Mont-sou! ¡A Mont-sou! ¡A Mont-sou!

mf [Golpes en la puerta]

Vln. solo Vc. solo Pno. solo

Vln. I *dim.* $\text{♩} = 120$ *cresc.*
Vln. II *dim.* *p* *cresc.*
Vla. *dim.*
Vc. *p* *cresc.*
Db. *dim.* *p* *cresc.* *mf* *f*

Corre detrás de los mineros. Se van todos juntos.

288

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Tbn.
2
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sf.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc solo
Pno solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.
Vemos a un desotado Senor Gregoire saltando con cautela para supervisar los danos.

f ff fff

TELON

Acto II
Escena 4

$\text{♩} = 60$

FL. Fl. Ob. Cl. Bsn. Hn. C Tpt. Tbn. Timp. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

TELÓN
p Golpes en la puerta
mp
mf Bombo
f

[SR. HENNEBEAU]
¿Quién es?

[DANSAERT] *(Desde fuera)*
Se han vuel-to lo-cos, se-

*La escena transcurre entre la casa de los Hennebeau y el área fuera de la casa.
El señor Hennebeau está en pie. Tiene en su mano el traje de noche de su esposa.*

$\text{♩} = 60$

13

Fl.
Ob.
Cl.
Bsn.
Hn.
C Tpt.
Tbn.
Timp.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vcl. solo
Pao. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mf ¿Y don-de es-tán a-ho-ra?
Gra-cias, Dan-saert.

mp i-do Van dame. De-ca-mi-no a-qui.

Vib arco

Una vez que se ha asegurado de que Dansaert se ha ido, examina sus dedos moviendo sus dedos sobre toda su superficie, inhalando su olor.

Una vez que se ha asegurado de que Dansaert se ha ido, examina sus dedos moviendo sus dedos sobre toda su superficie, inhalando su olor.

sfz

19

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
St. Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
[CORO INTERNO]
f
¡Mai-grat... Mai-grat!
Golpes en la puerta
pp
mp
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Simultáneamente se oyen más golpes en la puerta de la casa del señor Hennebeau. Este comienza a moverse de nuevo y continúa sintiendo el vestido.
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Simultáneamente se oyen más golpes en la puerta de la casa del señor Hennebeau. Este comienza a moverse de nuevo y continúa sintiendo el vestido.
Db.
mf
mf
f
f
pp

26

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansert Maigrat

Coro

Vln solo Vc solo Pno solo

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

mp ¿Quién es?

MAIGRAT *(Desde fuera)*
mp Mai-grat, se-hor.

mf Se-hor, se-flor...

mf

pp *esusc.* *esusc.* *esusc.*

pp *esusc.*

El señor Hennebeau acaba de encontrar algo en las ropas de su esposa. Investiga, saca un objeto y lo mira sosteniéndolo en frente de sus ojos. Es un anillo con sello, que confirma sus peores pensamientos.

El señor Hennebeau acaba de encontrar algo en las ropas de su esposa. Investiga, saca un objeto y lo mira sosteniéndolo en frente de sus ojos. Es un anillo con sello, que confirma sus peores pensamientos.

32 ♩ = 70

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pia. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mf Mai-grat, llé-va-se-los a la co-ci - ne-ra. Por-fa-vor, so-bre la me-sa... *f* ¿Qué quie-res?

f Dis-cul - pe...

mf *f* *ff* *ff* *mf* *f* *ff*

sord. straight
sord. straight
sord. straight
f sord. straight

♩ = 70

42

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansart
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pia. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mf Por la si-tua-ción de la tien-da... y da-do el hu-mor de la gen-te, no nos sen-ti-mos muy se-gu-ros.

pp sub

mf

f

pp sub

pp sub

mf

55

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sf.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansart
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mp Veste acusa y cie-ra la puer-ta. Es ta- rds per fee- ta que te a sal- vo.

p ¿Y la co-mi-da, se- ñor? Es- tán ham-brien- tos.

mp

♩ = 60

73

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
pan! ¡Cre - éis que e-so es fo - do!
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
[Unipon con la pluma]
[Bombo]
Vln. solo
Vc. solo
Pau. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.
En frente de ellos vemos Negrel, Cecile y La señora Hennebeau llegando a la casa apresuradamente.
Se puede oír a los mineros acercarse en la distancia.

79

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

[SRA. HENNEBEAU], *mf*
¡Qué te - rri - ble des - gra - cia!

arco

86

(Marie trae unas toallas y agua de colonia. El señor Hennebeau entra.)

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pbo. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mp ¿Y Le - on?

mp (bombo)

dim.

p

(Marie trae unas toallas y agua de colonia. El señor Hennebeau entra.)

89

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine Etienne Negrel

mp Vi - gi - lan - do el co - che

Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau

[SR HENNEBEAU] *mp* Pa -

Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat

Coro

Vln. solo Vc. solo Pno. solo

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

92

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat

re-ee-que por el mo-men-to han de sa-pa-re-er-ci-do.

Coro
CORO MIXTO
INTERNO
parlato, gridando

Vln. solo Vc. solo Pno. solo

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

pp

97

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat

Coro

Vln. solo Vc. solo Pno. solo

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

PRELUSAL

[CORO MIXTO] **INTERNO** *parlato*

Mira como corre!
Eres un miserable!

Repetir sin coordinar

mp *cresc. poco a poco*

Maigrat!
A por él!

cresc.

cresc.

102

$\text{♩} = 60$

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
St.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

(SRA HENNEBEAU)
p Nun-ça era l' que el-êi ten-êto. *mp* so-ô di-a

♩=90

110

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
Sr. Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pao. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

[SR. HENNEBEAU]
mp
Que ren be-ber al go?

mp
Yes. chi

mf [Bombo]
mp

tutti
hyp

111

114

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

qui - ha. Ya es - tá a - qui.

Negrel la conforta. El señor Hennebeau entra solo

cresc.
mf
cresc.
mf
cresc.
mf

117

accel. ♩=110

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln solo Vc solo Pno solo

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

mf *cresc. molto* *fff*

mf *cresc. molto* *fff*

accl. ♩=110

accl. ♩=110

f La guar-dia, ha lle-ga-do. *fff* Ya vie-ne...

f ¿Dón-de es-tá Le-on?

accl. *cresc. molto* ♩=110 *fff*

cresc. molto *fff*

cresc. molto *fff*

cresc. molto *fff*

cresc. molto *fff*

cresc. molto *fff*

124

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Cl. *p sub sotto voce*

Bsn. *p sub sotto voce*

Hn. *p sub sotto voce*

C Tpt. *p sub sotto voce*

Tbn. *ff*

Tim. *[timpani]*

Perc. *ff*

Hp. *ff*

Catherine

Etienne

Negrel

Levaque

Chaval

Gregoire

Cecile *[Cecile]* *ff* *pa-pá*

Deneulin

Marie

Sra. Levaque

Sr. Hennebeau

Pintor

Rasseneur

Souvarine

Minero

Sra. Hennebeau *mp* *(A Leon)*

Encargado *Mar-cel, pen-le-al-go de-be-ber. Sen-ta-te.*

Dansaert

Maigrat

Coro

Vln. solo

Vc. solo

Pao. solo

Vln. I *div.*

Vln. II *div.*

Vla. *div.*

Vc. *div.*

Db. *div.* *El Señor Gregorio entra Cecile se abalanza en sus brazos.* *p sub*

(Cecile con dos antebrazos)

144

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mp *p* *p* *pp* *p* *pp*

Y a que-lla mu-jer, Ce-cile, que vi-no a vi-si-tar - nos ha-ce u-nos me-ses...

Mai-grat... ¿Que ha-pa-sa-do, Le...

157

Fl. Piccolo *mf*

Ob. *mf*

Cl. *mf*

Bsn. *mf*

Hn. *mf*

C Tpt. *mf*

C Tpt. *mf* straight mute

Tbn. *mf* straight mute

Tbn. *mf* straight mute

Timp. *mp*

Perc. *mp*

Perc.

Perc.

Perc.

Hp. *mp*

Catherine

Etienne

Negrel

Levaque

Chaval

Gregoire

Cecile

Deneulin

Marie

Sra. Levaque

Sr. Hennebeau

Pintor

Rasseneur

Souvarine

Minero

Sra. Hennebeau

Encargado

Dansaert

Maigrat

Coro

Vln. solo

Vc. solo

Pno. solo

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

que entonces cuando vi a la señora Levaque y me di cuenta: todas eran mujeres.

160

Fl. *cresc. poco a poco*

Ob. *cresc. poco a poco*

Cl. *cresc. poco a poco*

Bsn. *cresc. poco a poco*

Hn. *cresc. poco a poco*

C Tpt. *cresc. poco a poco*

Tbn. *cresc. poco a poco*

Timp. *cresc. poco a poco*

Perc. *cresc. poco a poco*

Hp. *cresc. poco a poco*

Catherine

Etienne

Negrel

Levaque

Chaval

Gregoire *cresc. poco a poco*
 Lo más horrible fue que ella... *cresc. poco a poco* *mf* *cresc. poco a poco* *f* *cresc. poco a poco*
 llevaba las ropas que Cecile... *cresc. poco a poco*
 le habia dado aquel día... *cresc. poco a poco*

Cecile

Deneulin

Marie

Sra. Levaque

St. Hennebeau

Pintor

Rasseneur

Souvarine

Minero

Sra. Hennebeau

Encargado

Dansaert

Maigrat

Coro

Vln. solo

Vc. solo

Pno. solo

Vln. I *cresc. poco a poco*

Vln. II *cresc. poco a poco*

Vla. *cresc. poco a poco*

Vc. *cresc. poco a poco*

Db. *cresc. poco a poco*

cresc. poco a poco

♩=50

191

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro H

Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

197

Fl. I
Fl. II
Ob.
Cl. I
Cl. II
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
Sr. Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pau. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

DEERUSAL

FELON

Acto III Preludio

Pesante (♩=50)

The score is for a 4/4 piece in a minor key, marked **Pesante** with a tempo of $\text{♩} = 50$. The instrumentation includes:

- Flute 1 & 2
- Oboe 1 & 2
- Clarinet in B♭ 1 & 2
- Bassoon 1 & 2
- Horn in F 1-2
- Horn in F 3-4
- Trumpet in C 1 & 2
- Trombone 1-2
- Trombone 3 (Tuba)
- Timpani
- Percussion 1 (Bass drum)
- Percussion 2 (Glockenspiel)
- Percussion 3 (Tympan bells)
- Harp
- Violin I & II
- Viola
- Violoncello
- Double Bass
- Piano

Key performance instructions include *p sub sotto voce*, *mp*, *ff*, *pp*, *pp dolce*, *div.*, *mf*, *w/ext. div.*, and *sul ponticello*. The piano part is marked *con dos antebrazos*. A large watermark 'PRELUDIO' is overlaid on the score.

17

Fl. flz. *mp*

Fl. flz. *mp*

Ob. *mp*

Ob. [English Horn] *p* *cresc.* *mf* *pp* [English Horn changes to Oboe 2]

Cl. *p* *cresc.* *mf* *pp*

Cl. *p* *cresc.* *mf* *pp*

Bsn. *p* *cresc.* *mf* *pp*

Bsn. *p* *cresc.* *mf* *pp*

Hn. *pp* *con sord.* *p* *mf* *pp*

Hn. *pp* *con sord.* *p* *mf* *pp*

C Tpt. *pp*

C Tpt. *pp*

Tbn. *pp*

Tbn. *pp*

Tbn. *pp*

Timp. *pp*

Perc. *pp*

Perc. *pp*

Perc. *pp*

Perc. *pp*

Hp. *pp*

Vln. I *pp*

Vln. II *pp*

Vla. *pp* *molto sul pont.* *ord.* *3*

Vc. *pp* *div. a 4* *fpp* *molto sul pont.* *div. fpp* *molto sul pont.* *ord.* *3* *1 Vc. solo* *mf* *the others*

Db. *pp* *espress.* *cresc.* *f* *3* *mf* *3* *5* *Vc. solo* *espress.* *3* *5* *mf*

Piano *mp* *mf* *p sub* *mf*

23

Fl. *cresc.* *dim.* *p*

Fl. *cresc.* *dim.* *p*

Ob. *cresc.* *dim.* *p* *mf* *mf*

Ob. *mf* *mf*

Cl. *mf*

Cl. *mf*

Bsn. *mf*

Bsn. *mf*

Hn. *mf* *p* *dim.* *pp*

Hn. *mf* *p* *dim.* *pp*

C Tpt. *mf* *mf* *mf* *mf*

C Tpt. *mf* *mf* *mf* *mf*

Tbn. *mf* *mf* *mf* *mf*

Tbn. *mf* *mf* *mf* *mf*

Tbn. *mf* *mf* *mf* *mf*

Tbn. *mf* *mf* *mf* *mf*

Timp. *mf* *f* *f* *f*

Perc. *mp* *quasi secco* *cresc.*
bass drum

Perc. *ppp* *cresc.*

Perc.

Perc.

Harp

Vln. I *cresc.* *mf*

Vln. II *cresc.* *mf*

Vla. *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

Vc. *gliss.* *f* *cresc.* *mf*

Db. *sfz* *sfz* *mf* *cresc.* *p*

29

Fl. *cresc.* *f* *dim.* *p* *ff* *mf*

Ob. *cresc.* *f* *dim.* *p* *ff* *mf*

Cl. *cresc.* *f* *dim.* *p* *ff* *mf*

Bsn. *cresc.* *f* *dim.* *p* *ff* *mf*

Hn. *f* *dim.* *p* *ff* *mf*

C Tpt. *ord. open f* *mf* *ff* *p*

Tbn. *ord. open f* *mf* *ff* *p*

Timp. *f* *mf dim.* *pp* *ff* *p*

Perc. *f* *mf dim.* *pp* *f*

Gong *f* *p*

Vln. I *dim.* *pp* *ff* *mf*

Vln. II *dim.* *pp* *ff* *mf*

Vla. *non div.* *ff* *mf*

Vc. *dim.* *pp* *ff* *mf*

Db. *mf*

cresc. poco a poco *f*

33

Fl. *dim.* *p* [Flute 2 changes to piccolo]

Ob. *dim.* *p*

Cl. *pp* *mf* *pp*

Bsn. *pp* *mf* *pp*

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Perc. *sempre pp*

Hp.

Vln. I *mp* *pp* *dim.* *pp*

Vln. II *mf* *dim.* *pp*

Vla. *mp* *pp* *mf* *dim.* *pp*

Vc. *solo* *mf* *con sord.*

Db. *con sord.* *dim.* *pp*

Piano *mf* *espress.* *dim. poco a poco* *ppp*

49

Fl.

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

53

Fl.

Ob.

Cl.

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.

Perc.

Hp.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

pp

cresc.

mp

wood stick

snare drum

56

Fl. *mp*

Ob. *mp*

Cl. *f* [Clarinet 2 changes to Bass clarinet] *mp* [Bass clarinet]

Bsn. *f*

Hn. *f* con sord. *pp*

C Tpt. (open) solo *dim.* *p*

Tbn. *f* straight mute

Timp. *f*

Perc. *mf*

Perc. *f* [Crash cym] *p* [Vibraphone] medium mallets *cresc.*

Hp.

Vln. I *f* *pp*

Vln. II *f* *pp*

Vla. *f* *pp*

Vc. *f* *pp*

Db. *f* *pp* *mp*

Piano *f* *pp* *mp*

ERUSAL

61

Fl. *cresc.* *f* *pp* Piccolo changes to Flute 2

Ob. *cresc.* *f* *pp* solo *mf*

Cl. *mf cresc.* *f* *pp* Bass clarinet changes to Clarinet 2

Bsn. *cresc.* *f* *pp*

Hn. *mf cresc.* *f* *pp*

C Tpt. straight mute *mf*

Tbn. *mf*

Timp.

Perc.

Hp.

Vln. I *cresc.* *f* *dim.* *pp*

Vln. II *cresc.* *f* *dim.* *pp*

Vla. *cresc.* *f* *dim.* *pp*

Vc. *cresc.* *f* *dim.* *pp* div.

Db. *cresc.* *f* *dim.* *pp* *pp mp*

Piano *cresc.* *f* *dim.* *pp mp*

71

Fl. *flz.* *mf* *cresc.* *f* *mf* *f* *dim.*

Fl. *flz.* *mf* *cresc.* *f* *mf* *f* *dim.*

Ob. *mf* *cresc.* *f* *mf* *f* *dim.*

Ob. *mf* *cresc.* *f* *mf* *f* *dim.*

Cl. *flz.* *mp* *cresc.* *f* *mf* *f* *dim.*

Cl. *mp* *cresc.* *f* *mf* *f* *dim.*

Bsn. *mf* *cresc.* *f* *mf* *f* *dim.*

Bsn. *mf* *cresc.* *f* *mf* *f* *dim.*

Hn. *mf* *cresc.* *f* *mf* *f* *dim.*

Hn. *a 2* *open* *mf* *cresc.* *f* *mf* *f* *dim.*

C Tpt. *open* *mf* *cresc.* *f* *mf* *f* *dim.*

C Tpt. *open* *mf* *cresc.* *f* *mf* *f* *dim.*

Tbn. *open* *mf* *cresc.* *f* *mf* *f* *dim.*

Tbn. *mf* *cresc.* *f* *mf* *f* *dim.*

Tbn. *mf* *cresc.* *f* *mf* *f* *dim.*

Timp. *mf* *cresc.* *f* *mf* *f* *dim.*

Perc. *mf* *cresc.* *f* *mf* *f* *dim.*

Perc. *p* *mf* *dim.*

Perc.

Perc.

Hp.

Vln. I *cresc.* *mf* *f* *dim.*

Vln. II *cresc.* *mf* *f* *dim.*

Vla. *cresc.* *f* *dim.*

Vc. *cresc.* *f* *dim.*

Db. *arco* *cresc.* *f* *dim.*

mf *cresc.* *f* *mf* *f* *dim.*

76

Fl. *mp* *ff* *ff* [Flute 2 changes to Piccolo]

Ob. *mp* *ff* *ff* [Oboe 2 changes to English Horn]

Cl. *mp* *ff* *ff*

Bsn. *mp* *ff* *ff* *mf*

Hn. *mp* *ff* *ff* *mf*

C Tpt. *mp* *ff* *ff*

Tbn. *mp* *ff* *ff*

Timp. *mp* *ff* *ff*

Perc. *p* *ff* *ff* [susp. cym.] *ff*
hard wood stick *ff*

Hp.

Vln. I *p* *ff* *ff* *p*

Vln. II *p* *ff* *ff* *p*

Vla. *p* *ff* *ff* *mf* *cresc.*

Vc. *p* *ff* *ff* *mf* *cresc.*

Db. *p* *ff* *ff* *mf* *cresc.*

mf *cresc.*

84

Fl. *cresc. poco a poco*

Fl. *cresc. poco a poco*

Ob.

Ob. English Horn *cresc.*

Cl. *cresc. poco a poco*

Cl. *cresc. poco a poco*

Bsn. *cresc. poco a poco*

Bsn.

Hn. *mf* *cresc.*

Hn. *mf* *cresc.*

C Tpt.

C Tpt.

Tbn. *mf* *cresc.*

Tbn.

Timp. *cresc. poco a poco*

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Vln. I *cresc. poco a poco*

Vln. II *cresc. poco a poco*

Vla. *div.*

Vc. *cresc. poco a poco* *div.*

Db. *cresc. poco a poco* *div.*

cresc. poco a poco

88

Fl. *ff*

Ob. *ff* [English Horn changes to Oboe 2]

Cl. *ff*

Bsn. *ff*

Hn. *ff*

C Tpt. *mf* straight mute

Tbn. *ff*

Timp. *ff*

Perc. *pp* *mf* Guiro metal stick *f* *ff*

Harp

Vln. I *ff*

Vln. II *ff*

Vla. *ff*

Vc. *ff*

Db. *ff*

92

Fl. *p sub cresc.* *f* *p sub*

Ob. *f* *p sub*

Ob. *f* *p sub*

Cl. *cresc.* *p sub*

Cl. *p sub*

Bsn. *p sub cresc.* *f* *p sub*

Bsn. *f* *p sub*

Hn. *p sub cresc.* *f* *p sub* *mp* *mf*

Hn. *cresc.* *p sub* *mp* *mf*

C Tpt. *p sub* *f* *p sub*

C Tpt. *p sub* *f* *p sub*

Tbn. *p sub cresc.* *f* *p sub* *mp* *senza sord.*

Tbn. *p sub cresc.* *f* *p sub* *mp* *senza sord. Tbn. 3*

Timp. *p sub cresc.* *f* *p sub*

Perc. *p sub cresc.* *f* *p sub*

Perc. [snare drum] *pp*

Hp.

Vln. I *p sub cresc.* *f* *p sub*

Vln. II *p sub cresc.* *f* *p sub*

Vla. *p sub cresc.* *f* *p sub* *cresc.* *f* *gliss.*

Vc. *p sub cresc.* *f* *p sub* *cresc.* *f*

Db. *cresc.* *f* *p sub* *cresc.* *f*

p sub cresc. *f* *p sub* *cresc.* *f*

96

Fl. *mp* *ff* *p*

Fl. *mp* *ff* *p*

Ob. *p* *mf* *p*

Ob. *p* *mf* *p*

Cl. *p* *mf* *p*

Cl. *p* *mf* *p*

Bsn. *p* *mf* *p*

Bsn. *p* *mf* *p*

Hn. *pp*

Hn. *pp*

C Tpt. *pp*

C Tpt. *pp*

Tbn. *mf* *pp*

Tbn. *mf* *pp*

Tbn. *pp*

Timp. *pp*

Perc. *mp* *cresc. molto*

Perc. *susp. cym.*

Perc. *pp* *cresc. molto*

Hp. *non div.*

Vln. I *mp* *f* *p* *non div.* *mf*

Vln. II *mp* *f* *p* *non div.* *mf*

Vla. *dim.* *p* *cresc.* *mf*

Vc. *dim.* *p* *cresc.* *mf*

Db. *dim.* *p* *cresc.* *mf*

f *p* *p* *cresc.* *mf*

105

Fl. *p sub* *cresc.* *ff* *cresc.*

Ob. *p sub* *cresc.* *ff* *cresc.*

Cl. *p sub* *cresc.* *ff* *cresc.*

Bsn. *p sub* *cresc.* *ff* *cresc.*

Hn. *p sub* *cresc.* *ff* *cresc.*

C Tpt. *sfz* *cresc.* *ff* *cresc.*

Tbn. *sfz* *cresc.* *ff* *cresc.*

Timp. *sfz* *cresc.* *ff* *cresc.*

Perc. *sfz* *cresc.* *ff* *cresc.*

Harp

Vln. I *p* *cresc.* *ff* *cresc.*

Vln. II *p* *cresc.* *ff* *cresc.*

Vla. *p* *cresc.* *ff* *cresc.*

Vc. *p* *cresc.* *ff* *cresc.*

Db. *p* *cresc.* *ff* *cresc.*

Piano *p* *cresc.* *ff* *cresc.*

133

Fl. *f* *dim.* *p* *mf*

Ob. *mf* *mp* *espress.*

Cl. *f* *dim.* *p* *mf* *espress.*

Bsn. *f* *dim.* *p* *mf*

Hn. *f* *dim.* *pp*

C Tpt. *f* *dim.* *pp*

Tbn. *p* *straight mute*

Timp. 133

Perc.

Hp.

Vln. I *f* *dim.* *p* *cresc.* *mf*

Vln. II *f* *dim.* *p* *cresc.*

Vla. *f* *dim.* *p* *cresc.*

Vc. *f* *dim.* *p* *cresc.* *mf*

Db. *f* *dim.* *p* *cresc.* *mf*

This page contains a musical score for measures 139 through 143. The instruments are arranged as follows from top to bottom: Flute I and II, Oboe I and II, Clarinet I and II, Bassoon I and II, Horn I and II, Trumpet I and II, Trombone I and II, Timpani, Percussion (four staves), Harp, Violin I and II, Viola, Violoncello, and Double Bass. The score includes various musical notations such as dynamics (f, mp, p, mf, cresc., dim.), articulation (accents, slurs), and performance instructions (open, open mp). A large, semi-transparent watermark reading 'PREVIEW' is overlaid diagonally across the page.

8

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine

Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mf
cresc.
div.
cresc.

sión tie-ne u-na ven - ta - na. Y es - ta ven - ta - na tie-ne ba rro - tes.

12

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mp To-dos dis-cu-tis so-bre si-los ba-rro-tes de-ben ir de-iz

cresc.

20

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine

Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

quier-da a de-re-cha o de a-ri-ba a-ba-jo. No im-por-ta lo que ha-gáis, se-gui-réis vi-vien-do en u-na pri-

mf *esce.*

mf *esce.*

mf *non div.* *bresce.*

25

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine

Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

sión. *f* Él nos di- ce que de- be- mos mo- rir pa- ra na- cer de nue vo. *p* Que de- be- mos cre- ar de- tru- yen- do.

30 *accel. e cresc.* $\text{♩} = 110$ *rit.*

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp. *accel. e cresc.* $\text{♩} = 110$ *rit.*
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc solo
Pno solo
Vln. I *accel. e cresc.* $\text{♩} = 110$ *rit.*
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

f Ba - ku - nin! *ff* Ba - ku - nin! *f* El ma-yor pen-sa-dor de

cresc. *ff* *3* *mp*

35 $\text{♩} = 70$

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine

to-dos los tiem-pos nos di-ce que si de-se-a-mos es-ca-par de nues-tra pri-sión de-be-mos pri-mer-ro des-tru-ir-la.

Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pao. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

$\text{♩} = 70$

3. cup mute *pp*

div. *pp*

53

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
Sr. Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

The musical score for page 53 includes parts for woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons, Horns), brass (Trumpets, Trombones, Timpani, Percussion, Harp), vocal soloists (Catherine, Etienne, Negrel, Levaque, Chaval, Gregoire, Cecile, Deneulin, Marie, Sra. Levaque, Sr. Hennebeau, Pintor, Rasseur, Souvarine, Minero, Sra. Hennebeau, Encargado, Dansaert, Maigrat), a chorus, and strings (Violins I & II, Viola, Violoncello, Double Bass). The score features various musical notations such as dynamics (mf, espress), articulation (arco, solaord), and performance instructions (tutti). A large watermark 'DEERUSAL' is overlaid diagonally across the page.

71

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sf.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pao. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

parlato
[ETIENNE]
Declaro que ni ahora, ni durante el tiempo que este empleado, formare parte o apoyare ninguna sociedad que directa o indirectamente interfiera con los terminos y horario de trabajo.

73 $\text{♩} = 100$ $\text{♩} = 66$

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

sord. straight
sord. straight
sord. straight
sord. straight
open

mf *mf* *p*

MINERO 1 Tie-nes a-ga-llas pa-ra a-so-mar-tu ca-ra por a-qui.

MINERO 2 Tres muer-tos.

83

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
Sr. Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero

Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

solo, open
mp

(Apuntando al papel)

Y to-do lo que pue-den o-ber- es es-to-

div. senza sord.
mp
p
mp

96 ♩=76

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero

[MINERO]

mp

Fu - is - te tu el que nos a - ni - mó a em - pe - zar. *mf* Pe - ro nun - çanos di - jis - te - có - mo ter - mi - na - ri - a...

Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pbo. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

p *cresc.* *mf* *pizz.*

♩=76

103

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pbo. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

ETIENNE
Etienne se hacia la pared y arrojaba y rompe la declaracion.
Que es- tas di- cien- do? *f* *Que se a- ca bó- la huel- ga?*

MINERCO
No he- mos te- ni- do no

cresc.
pizz.
arco

109

Fl. [Flute 2 changes to Piccolo]

Ob.

Cl. *mf* *espress.* *cresc.*

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp. *10*

Perc.

Hp.

Catherine

Etienne

Negrel

Levaque

Chaval

Gregoire

Cecile

Deneulin

Marie

Sra. Levaque

Sr. Hennebeau

Pintor

Rasseneur

Souvarine

Minero

Sra. Hennebeau

Encargado

Dansaert

Maigrat

Coro

Vln. solo

Vc. solo

Pno. solo

Vln. I *p sub*

Vln. II *p sub*

Vla. *p sub*

Vc. *p sub*

Db. *mf* *cresc.*

Ras-se-neur di-ce!

ti-cias de la In-ter-na-cio-nal en lo-cho se-ma-nas Ras-se-neur di-ce que Plu-chart ha si-do.

Rasseneur acaba de entrar pero no es percibido por Etienne.

♩=90

114

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

Si le hu-bié-rai es - cu - cha - do, a - ho - ra es - ta - ri - ais sa - can - do car - bôn - por u - na mi - se - ria

♩=90

124

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

open
open
Picc.
a 2
a 2
ff
mf
cresc.
cresc.
cresc.

huel - ga se ha a - ca - ba - do. *ff* *Protegiendo a Etienne de los otros*

130 *accel.* ♩=90 ♩=70

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur

Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat

Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo

Vln. I *accel.* ♩=90 ♩=70

Vln. II

Vla. Vc. Db.

(A los otros)
He vis - to san - je y han - ce - ra so - bra pa - ri - tu - m bu - gn

accel.

142

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine [CATHERINE] *mp* No, no que-ro.

Etienne

Negrel

Levaque *mf*

Chaval *mf* *(A Catherine)* Lié-na-se-ro, *mf*

Gregoire

Cecile

Deneulin

Marie

Sra. Levaque

Sr. Hennebeau

Pintor

Rasseneur

Souvarine

Minero

Sra. Hennebeau

Encargado

Dansaert

Maigrat

Coro

Vln. solo

Vc. solo

Pno. solo

Vln. I accel.

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

mf *mp*

Detailed description: This is a page of a musical score, page 420, numbered 142. It features a large cast of characters, each with a corresponding musical line. The instruments listed include Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons, Horns, Trumpets, Trombones, Timpani, Percussion, Harp, Violins, Viola, Violoncello, and Double Bass. The vocal parts include Catherine, Etienne, Negrel, Levaque, Chaval, Gregoire, Cecile, Deneulin, Marie, Sra. Levaque, Sr. Hennebeau, Pintor, Rasseneur, Souvarine, Minero, Sra. Hennebeau, Encargado, Dansaert, and Maigrat. The score includes various musical notations such as notes, rests, dynamics (mf, mp, accel.), and performance directions like '(A Catherine)'. A large, semi-transparent watermark 'DEERUSAL' is overlaid diagonally across the page.

153

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sf.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

p *mf*
très muet - pas -
très muet - pas -
très -

cresc.

cresc.

157

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

Be - be de u - nã vèz mat - cha.

[RASSENEUR]

mf [CHAVAL] Un hom - bre no ce - le - bra to - dos los di

161

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval

Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
Sr. Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

as. Cuan-do va-ya al tra-ga-jo el mes que Vie-nga Mont-soo, lo-va pi-ca-dor, si-de

cresc.
p sub
dim.
p sub
dim.
p sub cresc.
dim.

170

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

(A Etienne)

eresc.

eresc.

eresc.

176

Fl. *ff*

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Ob. *ff*

Cl. *ff*

Cl. *ff*

Bsn. *ff*

Bsn. *ff*

Hn. *ff*

Hn. *ff*

C Tpt. *ff*

C Tpt. *ff*

Tbn. *ff*

Tbn. *ff*

Timp. *ff*

Perc. *ff*

Perc. *ff*

Perc. *ff*

Perc. *ff*

Hp. *ff*

Catherine

Etienne

Negrel

Levaque

Chaval

Gregoire

Cecile

Deneulin

Marie

Sra. Levaque

Hennebeau

Pintor

Rasseneur

Souvarine

Minero

Sra. Hennebeau

Encargado

Dansaert

Maigrat

Coro

Vln. solo

Vc. solo

Pno. solo

Vln. I *ff*

Vln. II *ff*

Vla. *ff*

Vc. *ff*

Db. *ff*

ff

1

Antes de que pueda beber, Etienne se lanza y luchan, rodeados por todos. Rasseneur y otros tratan de separarles pero es imposible. Les dejan luchar, eventualmente, Etienne supera a Chaval, pero los otros le sacan evitando que siga. Chaval se pone de pie.

179

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

182

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
Sr. Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

ff jLár - ga - te! jLár -

186

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne - ga - te de a - qui! Negrel Levaque Chaval f Qu' - bu - les ma - nos de en - ma, mu jert. Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vin. solo Vc. solo Pno. solo Vin. I Vin. II Vla. Vc. Db. *cresc.* *ff*

This page of a musical score, numbered 431, contains the following parts and markings:

- Instrumental Parts:** Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bsn.), Horn (Hn.), Trumpet (C Tpt.), Trombone (Tbn.), Timpani (Timp.), Percussion (Perc.), Harp (Hp.), Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Double Bass (Db.).
- Vocal Parts:** Catherine, Etienne, Negrel, Levaque, Chaval, Gregoire, Cecile, Deneulin, Marie Sra. Levaque, Hennebeau Sr., Hennebeau Pintor, Rasseneur, Souvarine, Minero Sra. Hennebeau, Encargado, Dansaert, and Maigrat.
- Key Features:** A large, diagonal watermark reading "PRELUSE" is overlaid across the center of the page. The score includes various musical notations such as triplets, dynamic markings (e.g., *mp*, *dim*, *crce.*), and articulation marks.

201 $\text{♩} = 70$

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. 2^a Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval

Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat

Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

Si te ve - por mi ca - sa de nue - vo Dios. re que te ma -

con calor
con calor

Se vuelve y marcha.

$\text{♩} = 70$

211

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
2
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

(A Catherine)
mp
Lé-va-que que cam-bie de o-pi - non

(Indicando a Etienne)
p
Llé-va-te-lo con-que que va-ya

233

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
2
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine

Etienne *mf* *p* *mp* 3 3

Negrel A - ho - ra más que nun - ca Tan - to me o - das a ho - ra?

Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
Sf. Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pao. solo

Vln. I *mf*
Vln. II *mf*
Vla.
Vc. *mf*
Db. *mf*

255

Fl. *mf* *dim.*

Ob.

Cl. *mf*

Bsn. *mp* *dim.* *solo*

C Tpt.

Tbn. *2*

Timp.

Perc.

Hp.

Catherine

Etienne *mf* *mp* *5*

Negrel

Levaque

Chaval

Gregoire

Cecile

Deneulin

Marie

Sra. Levaque

Sf. Hennebeau

Pintor

Rasseneur

Souvarine

Minero

Sra. Hennebeau

Encargado

Dansaert

Maigrat

Coro

Vln. solo

Vc. solo

Pao. solo

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db. *mf* *dim.* *mp* *dim.*

Re - ro - don - de? Pien - sa en lo - que tu

TELÓN

260

Fl. *pp*

Fl. *pp*

Ob. *dim.*

Ob. *dim.*

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn. *pp*

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Timp. 20

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Catherine *p* No me - rez - co o - tra - co - sa. *pp* Catherine corre fuera. Etienne se queda solo.

Etienne *p* que - res. *pp*

Negrel

Levaque

Chaval

Gregoire

Cecile

Deneulin

Marie

Sra.

Levaque

Sr.

Hennebeau

Pintor

Rasseur

Souvarine

Minero

Sra.

Hennebeau

Encargado

Dansaert

Maigrat

Coro

Vln. solo

Vc. solo

Pao. solo

Vln. I *pp* *dim.* *ppp*

Vln. II *pp* *dim.* *ppp*

Vla. *pp* *dim.* *ppp*

Vc. *pp* *dim.* *ppp*

Db. *pp* *dim.* *ppp*

pp *ppp*

Acto III
Escena 2

$\text{♩} = 76$ (como un vals)

[poco]

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

[TELON]

Vln. solo
Vc. solo
Pao. solo

[FRIO EN ESCENA]

[FRIO EN ESCENA]

[FRIO EN ESCENA]

$\text{♩} = 76$ (como un vals)

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mf *pizz* *cresc.* *f*

mf *pizz* *cresc.*

mf *pizz* *f*

mf *pizz* *f*

mf *pizz* *f*

mf *pizz* *f*

La mansión Gregoire. El señor Gregoire y La señora Hennebeau están bailando, Cecile y Negrel también. El señor Hennebeau prefiere beber, y observa.

31

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
Sr. Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vcl. solo
Pia. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

65

Fl. Piccolo changes to Flute

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Timp.

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Catherine

Etienne

Negrel

Levaque

Chaval

Gregoire

Cecile

Deneulin

Marie

Sra. Levaque

Sr. Hennebeau

Pintor

Rasseneur

Souvarine

Minero

Sra. Hennebeau

Encargado

Dansaert

Maigrat

Coro

Vln. solo

Vc. solo

Pno. solo

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

78

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

The image shows a page of a musical score, page 78, with a large, diagonal watermark reading "FERUSAN". The score is arranged in a standard orchestral format. The top section includes woodwind instruments (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, Horn) and brass instruments (Trumpet, Trombone, Timpans, Percussion, Harp). Below these are 16 vocal soloist parts, each with a name. The bottom section features a piano soloist, string quartet (Violin I, Violin II, Viola, Violoncello), and double bass. The piano soloist part includes dynamic markings such as *loco*, *cresc.*, *allegro*, *f*, and *mf*. The double bass part includes the marking *PIZZ*. The vocal parts are mostly blank, indicating that the lyrics are not present on this page.

103 Flute 2

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo

El señor Gregoire da varios golpes sobre la mesa.

GREGOIRE
mf Sr-do-ras y ca-ha-lle

Vln. I. *p sub* *mf*
Vln. II. *p sub* *mf*
Vla. *p sub* *mf*
Vc. Db.

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

Bien-dieu! Salud de la no-via y el no-vio.

f *mf* *f* *mf* *f* *mf*

pizz *mf* *arco*

Uroses. Todos ulzan sus vasos y beben antes de volver a sus conversacion

115

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire

Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
Sr. Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau

Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pao. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mf *[SRA. HENNEBEAU]* Cozible su su po e ne que no debes bog her

f Ma - rie, más

div. #
trizz.

125

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mf
De - ja de que - ja te que ri - da

Negrel se alza sobre los demás.
NEGRET!
Se - ño - ras

cresc.

129 ♩ = 60

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Negrel Etienne Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

y ca - ba - lle - ros, a - ten - cion, por fa - vor.

♩ = 60

144 $\text{♩} = 120$

Fl. *mf*

Ob. *mf*

Cl. *mf*

Bsn. *mf*

Hn. $\text{♩} = 120$

C Tpt. *mf*

Tbn. *mf*

Timp. $\text{♩} = 120$

Perc. *mf*

Hp. *mf*

Catherine *mf*

Etienne *mf*

Negrel *mf*

Levaque *mf*

Chaval *mf*

Gregoire *mf*

Cecile *mf*

Deneulin *mf*

Marie *mf*

Sra. Levaque *mf*

St. Hennebeau *mf*

Pintor *mf*

Rasseneur *mf*

Souvarine *mf*

Mínero *mf*

Sra. Hennebeau *mf*

Encargado *mf*

Dansaert *mf*

Maigrat *mf*

Coro *mf*

Vln. solo *mf*

Vc. solo *mf*

Pno. solo *mf*

Vln. I *mp*

Vln. II *mp*

Vla. *mp*

Vc. *mp*

Db. *mp*

mf Ten-go el or - gu - llo de a-nun-ciar, que en re - co-no - ci-mien - to por su con-tri - bu-ción a re - sol

cresc.

149

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine Etienne Negrel

ver la si-tua-ción, los más al - tos po-de - res le han con-ce-di-do la me-da-lla al tra - ba - jo... a... se - ño-ras y ca-ba-lle-ros,...

(Alzando su copa)

Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat

Coro Vln. solo Vc. solo Pao. solo

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

The image shows a page of a musical score, page 457, numbered 149 at the top left. The score is for a large ensemble, including woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons, Horns, Trumpets, Trombones, Timpani, Percussion, Harp), strings (Violins I and II, Viola, Violoncello, Double Bass), and a vocal ensemble. The vocal parts are for Catherine Etienne Negrel, Levaque, Chaval, Gregoire, Cecile, Deneulin, Marie, Sra. Levaque Sr., Hennebeau, Pintor, Rasseneur, Souvarine, Minero, Sra. Hennebeau, Encargado, Dansaert, and Maigrat. The lyrics are in Spanish: "ver la si-tua-ción, los más al - tos po-de - res le han con-ce-di-do la me-da-lla al tra - ba - jo... a... se - ño-ras y ca-ba-lle-ros,..." followed by the instruction "(Alzando su copa)". The score includes various musical notations such as triplets, dynamics (mf, mp, f, cresc, decresc), and articulation marks. A large, semi-transparent watermark "PERUSAL" is overlaid diagonally across the page.

161

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile

Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sf.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mf ¡Ca- fé! ¿Quién quie-re ca- fé? ¿Se- ñor Hen- ne- beau?

fuba

(Todos asienten)

dim.

SRA. HENNEBEAU

167

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau

mp *Di - te Mar - tel, que tu es in - su - gro -*

[SR. HENNEBEAU]
mp *Es - ver - dad - Aun - que pre - fe - ri - a*

Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

180

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pbo. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

Los otros continuan charlando mientras Cecile sale.

mf *g* *mf* *p*

CREGORE
Han en-con-tra-do ya a an. Ver?

mf *g* *mf* *p*

♩=70

186 poco a poco accel.

Fl. Piccolo

Ob. *mf*

Cl. poco a poco accel.

Bsn. poco a poco accel.

Hn. poco a poco accel.

C Tpt. poco a poco accel.

Tbn. poco a poco accel.

Timp. poco a poco accel.

Perc. poco a poco accel.

Hp.

Catherine Etienne *(cuchicheando)*

Negrel *[REGRE]*

Levaque *Se di - ce que se ha - l - do de la - re - gión*

Chaval *mf*

Gregoire *Un - per - so - na - je ex - tra - or - di - na - rio.*

Cecile

Deneulin

Marie

Sra. Levaque

Sr. Hennebeau

Pintor

Rasseur

Souvarine *[SRA. HENNEBEAU]*

Minero

Sra. Hennebeau *mp* *Cuan - to - más - le - los me - jor*

Encargado

Dansart

Maigrat

Coro

Vln. solo

Vc. solo

Pao. solo

Vln. I poco a poco accel.

Vln. II poco a poco accel.

Vla. *div.*

Vc.

Db. *mp*

200

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile

Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau

Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

(Todos lo aprecian)
fè pa - ra to - dos _

El señor Hennebeau se alza sobre todos y se pone encima de la mesa.
Me - sus - ta - ri - a - pro - po - ner o - tro in - dis -

(sul pont.)
(alterar el tempo ad lib. each player)
(alterar el tempo ad lib.)
Se rien de su barracheru.
mf be - bi - do

208

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
20
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
St.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pia. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mf ¿Qué hay de ma lo? (Los otros le amman) Gra - cias, gra -
de - ma - sia - do.

p sub *cresc.* *mf* *cresc.*

div. *p sub*

219

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau

(Alza su vaso) *mf* Me rus - ta - ri - a pro - no - ner un bin - dis a un fi - nal, el fi - nal de al - go tan

(Se para)

Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau

Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

224

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau

sór - di - do. *mf* ¡Nun - ca más en tu

la Sra. Hennebeau le agarra y tira de arriba abajo *sprechstimme*

ff ¡Sién - ta - tel! *El Sr. Hennebeau la empuja con fuerza.*

Encargado Dansaert Maigrat

Coro

Vln. solo Vc. solo Pno. solo

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

228

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau

crese.

vi - da me di - gas lo que ten - go que ha - cer!

Pintor Rasseur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pao. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

232

Fl. 7 2

Fl. 7 2

Ob. 7 2

Ob. 7 2

Cl. 7 2

Cl. 7 2

Bsn. 7 2

Bsn. 7 2

Hn. 7 2

Hn. 7 2

C Tpt. 7 2

C Tpt. 7 2

Tbn. 7 2

Tbn. 7 2

Timp. 2

Perc. 7 2

Perc. 7 2

Perc. 7 2

Perc. 7 2

Hp. 7 2

Catherine

Etienne

Negrel

Levaque

Chaval

Gregoire

Cecile

Deneulin

Marie

Sra. Levaque

Sr. Hennebeau

Brin - do por el fi - nal de al - go tan sór - di - do co - mo la hu - mi - llan - te re - la - ción

Pintor

Rasseneur

Souvarine

Minero

Sra. Hennebeau

Encargado

Dansaert

Maigrat

Coro

Vln. solo

Vc. solo

Pao. solo

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

Acto III
Escena 3

♩=50

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

f *sol* *mp* *3* *dolce* *mp* **TELÓN** *Luces sobre un minero. Está comprobando dinamita y preparando el explosivo. No sabemos ver quién es.* *mf*

dolce **TELÓN** *Luces sobre un minero. Está comprobando dinamita y preparando el explosivo. No sabemos ver quién es.* *f* *mf*

8^{va}

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

En otra parte del escenario, vemos a Catherine acercándose con cuidado a la Sra. Levaque y Etienne, que están fuera de la mina. Mientras camina, se cruza con el minero y se queda parada, pero sin verte.

♩=60

22

Fl. Fl. [Flute 2 changes to Piccolo]

Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat

Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

Catherine se detiene donde están Etienne y la Sra. Levaque. Luces en el escenario entero: fuera de la mina.

[SRA LEVAQUE]

Ven y besa a tu ma-dre.

El también para y escucha. Vemos ahora que es Souvarine. Catherine continúa su camino hacia la mina. Las luces sobre Souvarine se apagan.

(8).....

(8).....

47 *accel.* $\text{♩} = 120$

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

accel. $\text{♩} = 120$

open *erese.* *p sub* *erese.*

accel. $\text{♩} = 120$

mf ¡Ma - dre! *mf* ¡Cuán - to más crees que po -

dre - mos es - qui - ro - les en es - ta fa - mi - lia.

accel. $\text{♩} = 120$ *p sub* *div. a*

55

Fl. *Precedu*

Ob.

Cl.

Bsn.

Hn. *p sub* *f* *p sub* *f*

C Tpt.

Tbn. *p sub* *f* *p sub* *f*

Hp.

Catherine *(A Etienne)* *(Etienne no sabe que dedi)*
Di - le al - go!

Etienne

Negrel

Levaque

Chaval

Gregoire

Cecile

Deneulin

Marie

Sra. Levaque

Sr. Hennebeau

Pintor

Rasseur

Souvarine

Minero

Sra. Hennebeau

Encargado

Dansaert

Maigrat

Coro

Vln. solo

Vc solo

Pao solo

Vln. I

Vln. II

Vla. *p sub* *div.* *f*

Vc. *div.* *p sub* *f*

Db. *p sub* *f* *p sub* *f*

p sub

59

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pao. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

Si das un pa-so a e - sa

bes open cresc. p cresc.

f

(Catherine se dirige a la mina)

63

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

mi - na, je re - nie - - - go!

f Ca - the - rine!

Detailed description: This is a page of a musical score, page 483, starting at measure 63. The score is for a large ensemble, including woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons, Horns), brass (Trumpets, Trombones, Timpani, Percussion, Harp), and a vocal cast. The vocal parts include Catherine Etienne, Negrel, Levaque, Chaval, Gregoire, Cecile, Deneulin, Marie, Sra. Levaque, Sr. Hennebeau, Pintor, Rasseneur, Souvarine, Minero, Sra. Hennebeau, Encargado, Dansaert, and Maigrat. The instrumental parts include solo Violin, solo Viola, solo Violoncello, and solo Double Bass. The score features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. A large, semi-transparent watermark 'PRELUS' is overlaid diagonally across the page. The lyrics 'mi - na, je re - nie - - - go!' are written below the vocal staves, and 'Ca - the - rine!' is written below the Catherine Etienne staff.

This page contains a musical score for a symphony, starting at measure 67. The score is arranged in a standard orchestral format with multiple staves for each instrument and vocal soloist. The instruments listed on the left include Flutes (Fl.), Oboes (Ob.), Clarinets (Cl.), Bassoons (Bsn.), Horns (Hn.), Trumpets (C Tpt.), Trombones (Tbn.), Timpani (Timp.), Percussion (Perc.), Harp (Hp.), and a Chorus (Coro). The vocal soloists listed are Catherine, Etienne, Negrel, Levaque, Chaval, Gregoire, Cecile, Deneulin, Marie, Sra. Levaque, Hennebeau, Pintor, Rasseneur, Souvarine, Minero, Sra. Hennebeau, Encargado, Dansaert, and Maigrat. The score includes various musical notations such as notes, rests, dynamics (e.g., *mf*, *mp*, *dim*), and articulation marks. A large, diagonal watermark reading "PRELUSSAL" is overlaid across the center of the page. The vocal lines for Catherine and Etienne include the lyrics: "En - go que ha - cer - lo. _____" and "Et - es - ta - ra - III". Catherine's line also includes the instruction "(Se va a la mina)" and the name "Losien-to...".

72 rit. ♩=100 rit. ♩=84 rit. ♩=66

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine Etienne

(Empieza y cambiarse)
mf Es-pe-ra... voy con-ti-go *p*
 No tie-nas por qué ir.
 Quie-ro ir.

Negrel
 Levaque
 Chaval
 Gregoire
 Cecile
 Deneulin
 Marie
 Sra. Levaque
 Sr. Hennebeau
 Pintor
 Rasseneur
 Souvarine
 Minero
 Sra. Hennebeau
 Encargado
 Dansaert
 Maigrat

Coro
 Vln. solo
 Vc. solo
 Pno. solo

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

solo *p* *rit.* *mf* *p* *rit.* *p* *3*

(Etienne se viste muy rápido. Catherine retrocede lentamente.)

79

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
Sr. Hennebeau
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pia. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

sord.
sord.
sord. straight
sord. straight
con calore
mp
mf
non div.
arco
dim.
3
dim.

Se unen a los otros mineros que empiezan su turno en la mina. Souvarine ha terminado de situar la dinamita y vuelve de la mina. Aparece, reconoce a Etienne y decide detenerle. Cuando está a punto, ve a Catherine. En vez de detenerse se da la vuelta hacia la mitad del escenario, alza sus brazos alto mostrando la dinamita. La luz crece a medida que el día comienza. Varios mineros van de camino al trabajo.

88

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Plato suspendido
cresc. poco a poco
Bombo
cresc. poco a poco
Gong
cresc. poco a poco
cresc. poco a poco

p p
p p

aumenta la intensidad y el registro
cresc. poco a poco

CINTA DIGITAL
1214P

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

TELÓN

Todos se paralizan. Después de unos pocos segundos, hay una potente luz y las alarmas, campanas y sirenas suenan a la vez. Después de unos pocos segundos más, hombres corren por el escenario, dejando a las mujeres solas.

Nueva York, 28 de Febrero de 2005

Acto III
Escena 4

$\text{♩} = 60$

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
Sr. Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

$\text{♩} = 60$

mp

f

TELON

Oscuridad absoluta. Una persona enciende una lámpara de minero y descubrimos a dos personas, luego descubrimos que son dos mineros en un túnel, Catherine y Etienne. Están atrapados en unos de los túneles de la mina Montsou y llevan ya cuatro días encerrados. Están sentados en silencio. Se oye agua corriendo y vemos que el agua corre por el túnel. Catherine tiene espasmos de frío. Etienne se quita su chaqueta y se la pone a su alrededor, se detiene mientras se la esta poniendo.

11

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

19

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie Sra.
Levaque Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansart
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mf Qué pa-sa? [CATHERINE]
[ETIENNE] *mp* Pen-se que ha-bi-a o-i-do al Ro. Se sientan de nuevo y escuchan. No se oye nada. Vemos una luz aproximándose a ellos. ¡Shh! A hi-es-tá de fue-vo.

p *mf*

26 ♩=110

FL. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sf. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pao. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

dim *pp* *dim* *pp* *dim* *pp* *dim* *pp*

[Chaval] f He ve -

Una carcajada, propia de Chaval es reconocida instantáneamente.

34

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

Di - os mi - ol

(Ve a Etienne)
ñi - ño a bú - sar

fp

fp

fp

fp

fp

FINC

Etienne se interpone para defender a Catherine. Pone su brazo alrededor de ella. Chaval les ignora.

38 ♩ = 70

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo

Vin. I
Vin. II
Vla.
Vc.
Db.

Flute changes to Piccolo

dim *p* *mp* *dolce*

*Se sienta un poco distante de ellos y toma un trozo de pan y lo enseña bien a los otros.
Se hace notar bien, preparándose para comerlo, mientras los otros le miran.*

50

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pbo. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mf Me-jor se-rá que nos mo-va-mos. El a-gua es-lá su-bien-do.

solo

(Etienne sale a buscar una salida. Chaval aprovecha y se sienta junto a Catherine.)

♩=110

55

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

(Detrás del escenario)
f A - tra - pa - dos!

♩=110

pp
pp
pp
f
f
dim
dim

No pueden seguir por la galería pues esta bloqueada, así que deciden quedarse allí. Etienne se sienta solo. Catherine está arrodillada al lado de Chaval. Etienne vuelve. Cada cierto tiempo Chaval le da un bocado de pan, pidiéndole un beso a cambio de cada bocado.

80

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

f ¡No! -

Qui - ta - me las ma - nos de en -

Ome - re - re en - ra.

84

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

ci - ma!

me en les vie jus qu'en - pos

sfz

88

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Hp.

Catherine Etienne

Negrel Levaque Chaval

Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat

Coro

Vln. solo Vc. solo Pno. solo

Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

ff

mf

div. s.

La boca con fuerza en la boca. Ella lucha.

Si ro te gus ta, mi ta se do ta do.

¡Dé - ja - la en paz!

92

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sf.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pian. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

Detailed description: This is a page of a musical score, page 92. It features a large, diagonal watermark reading 'PERUSSAL' across the center. The score is arranged in a standard orchestral layout with multiple staves. The top section includes woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons, Horns) and brasses (Trumpets, Trombones, Timpani, Percussion, Harp). Below these are the vocal parts for various characters, including Catherine, Etienne, Negrel, Levaque, Chaval, Gregoire, Cecile, Deneulin, Marie, Sra. Levaque, Sf. Hennebeau, Pintor, Rasseneur, Souvarine, Minero, Sra. Hennebeau, Encargado, Dansaert, and Maigrat. A Coro (Chorus) part is also present. The bottom section includes solo strings (Violin, Viola, Violoncello, Piano) and a double bass part. The music is written in a common time signature with various rhythmic values and dynamics. A large watermark 'PERUSSAL' is superimposed over the score.

95

Fl. *p* *cresc.* *ff* *cresc.*

Fl. *p* *cresc.* *ff* *cresc.*

Ob. *p* *cresc.* *ff* *cresc.*

Ob. *p* *cresc.* *ff* *cresc.*

Cl. *p* *cresc.* *ff* *cresc.*

Cl. *p* *cresc.* *ff* *cresc.*

Bsn. *p* *cresc.* *ff* *cresc.*

Bsn. *p* *cresc.* *ff* *cresc.*

Hn. *p* *cresc.* *ff* *cresc.*

Hn. *p* *cresc.* *ff* *cresc.*

C Tpt. *p* *cresc.* *ff* *cresc.*

C Tpt. *p* *cresc.* *ff* *cresc.*

Tbn. *p* *cresc.* *ff* *cresc.*

Tbn. *p* *cresc.* *ff* *cresc.*

Timp. *p* *cresc.* *ff* *cresc.*

Perc. *p* *cresc.* *ff* *cresc.*

Perc. *p* *cresc.* *ff* *cresc.*

Perc. *p* *cresc.* *ff* *cresc.*

Perc. *p* *cresc.* *ff* *cresc.*

Hp. *p* *cresc.* *ff* *cresc.*

Catherine *mf*

Etienne *mf*

Negrel

Levaque

Chaval *mf*

Gregoire *mf* *tu - vis - te - tu - po - ti - ni* *div.*

Cecile

Deneulin

Marie

Sra. Levaque

Hennebeau Sr.

Hennebeau

Pintor

Rasseneur

Souvarine

Minero

Sra. Hennebeau

Encargado

Dansaert

Maigrat

Coro *mf* *cresc.*

Vln. solo

Vc. solo

Pno. solo

Vln. I *div.* *mf* *cresc.*

Vln. II *div.* *mf* *cresc.*

Vla. *div.* *mf* *cresc.*

Vc. *div.* *mf* *cresc.*

Db. *mf* *cresc.*

Chaval empuja a Catherine debajo de el e intenta quitarle la ropa. Etienne se abalanza sobre el, más lentamente al principio, pero ganando tensión hasta la locura, golpea la cabeza de Chaval con la piedra, una y otra vez.

116 $\text{♩} = 110$

Fl. $\text{♩} = 110$

Fl.

Ob.

Ob.

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn. $\text{♩} = 110$

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn. $\text{♩} = 110$

Tbn.

Timp. $\text{♩} = 110$

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Catherine

Etienne

Negrel

Levaque

Chaval

Gregoire

Cecile

Deneulin

Marie

Sra. Levaque

Sf. Hennebeau

Pintor

Rasseur

Souvarine

Minero

Sra. Hennebeau

Encargado

Dansart

Maigrat

Coro

Vln. solo

Vc. solo

Pno. solo

Vln. I $\text{♩} = 110$

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

*Pasa el tiempo. Etienne y Catherine están de pie. La lámpara esta casi extinguida.
Están los dos al borde del delirio.*

119

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sf.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pao. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

The image shows a page of a musical score, page 119. It features a large, diagonal watermark reading "PRELUSSAL" across the center. The score is arranged in a vertical column of staves. The instruments listed on the left include woodwinds (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, Horn), brass (Trumpet, Trombone), percussion (Timpani, Percussion), harp, and a large cast of vocal soloists and a chorus. The vocal soloists listed are Catherine, Etienne, Negrel, Levaque, Chaval, Gregoire, Cecile, Deneulin, Marie, Sra. Levaque, Sf. Hennebeau, Pintor, Rasseneur, Souvarine, Minero, Sra. Hennebeau, Encargado, Dansaert, and Maigrat. The instrumental parts include Violin I and II, Viola, Violoncello, and Double Bass. The piano part is at the bottom. The score contains musical notation such as notes, rests, and dynamic markings. A large watermark "PRELUSSAL" is superimposed diagonally over the score.

133 $\text{♩} = 110$

Fl. p

Ob.

Cl.

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp. f

Perc.

Hp.

Catherine

Etienne

Negrel

Levaque

Chaval

Gregoire

Cecile

Deneulin

Marie

Sra. Levaque

Sr. Hennebeau

Pintor

Rasseneur

Souvarine

Minero

Sra. Hennebeau

Encargado

Dansaert

Maigrat

Coro

Vln. solo

Vc. solo

Pno. solo

Vln. I f

Vln. II

Vla.

Vc.

Db. p *div. c.*

136

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.

Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat

Coro

Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mp Be - san - do me y pe - gín - do me.

139

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

Pe - gán - do - me y be - sán - do - me... al fi - nal no sa - bi - a - que

cresc. *rit.* *p* *sfz* *sfz* *p* *como un coral*

145 $\text{♩} = 110$

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
Sr. Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

c-ra lo que o-dia - ba - más.

$\text{♩} = 110$

mf *dim* *mp* *cresc.* *dim.* *mp* *cresc.*

149

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienn
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mf Ten - go - de - re - cho a es - tar con - ten - ta de que es - tá muer - to.

cresc.

sfz

dm

154 $\text{♩} = 70$

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sf. Hennebeau Pintor Rasseurur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

mp *open* *(alejando la mirada)* *(mirando a Etienne)*

Es per-ver-so por ad-mi-tir-lo? Pa-dre siem-pre tu-vo-ra

como un coral *pizz.*

166

Fl. *cresc.*

Fl. *cresc.*

Ob. *cresc.*

Ob. *cresc.*

Cl.

Cl.

Bsn.

Bsn.

Hn.

Hn.

C Tpt.

C Tpt.

Tbn.

Tbn.

Timp. *16*

Perc.

Perc.

Perc.

Perc.

Hp.

Catherine

to - do. pa - ra tí y pa - ra mí. *(mirándole)* e - xis - te, no crees? *mf*

Etienne

Negrel

Levaque

Chaval

Gregoire

Cecile

Deneulin

Marie

Sra. Levaque

Sr. Hennebeau

Pintor

Rasseur

Souvarine

Minero

Sra. Hennebeau

Encargado

Dansaert

Maigrat

Coro

Vln. solo

Vc. solo

Pno. solo

Vln. I *div.*

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

como un corol

172

solo

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pho. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

mf y un Dios. un Dios. que nos lim-pia las lá-gri-mas de los o-jos. sí, e-xis-te un cie-lo. Si.

184

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
Sr. Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

Es-é!!
Chaval!
Nos es-tá siguien-do.

Quién?

sord. straight
sord. straight
sord. straight
sord. straight

p

188

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

No nos de - ja - rá en paz - nun - ca?

mf No pue - de ser.

191

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

Es el - *A-ca-bode-to-car-su-ca-ra* - *(Intentando alcanzarlo)*
- *Es el a-gua* - *el a-gua lo ha mo-vi-do.*

crese

This page contains a musical score for page 191. It features a large watermark 'FERUSAL' oriented vertically across the center. The score includes parts for various instruments: Flutes (Fl.), Oboes (Ob.), Clarinets (Cl.), Bassoons (Bsn.), Horns (Hn.), Trumpets (C Tpt.), Trombones (Tbn.), Timpani (Timp.), Percussion (Perc.), Harp (Hp.), and a full string section (Vln. I, Vln. II, Vla., Vc., Db.). There are also vocal parts for Catherine, Etienne, Negrel, Levaque, Chaval, Gregoire, Cecile, Deneulin, Marie, Sra., Levaque, Sr., Hennebeau, Pintor, Rasseneur, Souvarine, Minero, Sra., Hennebeau, Encargado, Dansaert, and Maigrat, as well as a Coro. The vocal lines for Etienne and Catherine include lyrics in Spanish. The score includes dynamic markings such as 'crese' and performance instructions like '(Intentando alcanzarlo)'. The page number '191' is located at the top left.

195

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

Is - tās se gu - rō?
Le es - tōy em - pu - jan - do, se va...

open
open
pizz

Meno mosso

A tempo

199

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

Meno mosso *A tempo* *mp* *dim.* *p* *mp* *No.* *Meno mosso* *A tempo* *poco riten.* *dim.* *mp* *dim.* *p* *mp* *dim.* *p*

Vol-ve-rá, vol-ve-rá, ob-ser-van-do-nos, ro-bán-do me los be-sos.

208 ♩ = 80

Fl.
 Fl.
 Ob.
 Ob.
 Cl.
 Cl.
 Bsn.
 Bsn.
 Hn.
 Hn.
 C Tpt.
 C Tpt.
 Tbn.
 Tbn.
 Timp.
 Perc.
 Perc.
 Perc.
 Perc.
 Hp.
 Catherine

Etienne
 Negrel
 Levaque
 Chaval
 Gregoire
 Cecile
 Deneulin
 Marie
 Sra. Levaque
 Sr. Hennebeau
 Pintor
 Rasseneur
 Souvarine
 Minero
 Sra. Hennebeau
 Encargado
 Dansaert
 Maigrat

Coro
 Vln. solo
 Vc. solo
 Pno. solo

Vln. I
 Vln. II
 Vla.
 Vc.
 Db.

Qui-za...
 Qui-za no fue él...

co-sas so-bre tu eie-lo,
 co-mo es...
 Quez

♩ = 80

214

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. 2 Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

qui - zà lue o - tro... No lo sé. Sil

Quièn? Qué o - cu - rre?

accel. e cresc. *f* $\text{♩} = 110$

accel. e cresc. *f* $\text{♩} = 110$

accel. e cresc. *f* $\text{♩} = 110$

sord. straight

sord. straight

218

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
2
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

Por su-pues-to, ya sé quien es! — El mi-ne-ro ne-gro, —

Quién?

B♭, C, D, E, F, G, A

gliss.
gliss.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

225

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. 2 Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

Cha-val! To-do es-te tiem-po fue él por su-pues-to

dim. *poco a poco rit.* *mf* *p* *dim.* *poco a poco rit.*

A large diagonal watermark reading "ERUSAL" is overlaid across the score.

228 $\text{♩} = 70$

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

p Pe-ro re-cuer-do que u-na vez fue a-ma-ble con mi-go. Me com-pró un la-zo. Un la-zo a-zul. Y medi-jo que e-ra la

$\text{♩} = 70$

232

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Hennebeau Pintor Rasseur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

chi-ca más bo-ni-ta de Mont-sou Ven-ton - ces lo e - ra A-ho-raten-go ham-bre y sed

mf *p* *div*

238 $\text{♩} = 60$

Fl. *mp dim.* *p*

Ob. *mp dim.* *p*

Cl. *mp dim.* *p*

Bsn. *mp dim.* *p*

Hn. *mp dim.* *p*

C Tpt. *mp dim.* *p*

Tbn. *mp dim.* *p*

Timp. $\text{♩} = 60$

Perc. *mp dim.* *p*

Hp. *mp dim.* *p*

Catherine Etienne *mp* *dim.* *p*
A-guar-da un po-co más... Ya fale-ta po-co. Qué her-mo-so es-to-do... lo ves? Dón-de?

Negrel

Levaque

Chaval

Gregoire

Cecile

Deneulin

Marie

Sra. Levaque

Sr. Hennebeau

Pintor

Rasseneur

Souvarine

Minero

Sra. Hennebeau

Encargado

Dansaert

Maigrat

Coro

Vln. solo

Vc. solo

Pno. solo

Vln. I *mp* *espress.* *mp* *espress.* *mp*

Vln. II *mp* *espress.* *mp* *espress.* *mp*

Vla. *div.*

Vc. *div.*

Db. *div.* *mp* *dim.* *p*

mp *dim.* *p*

253

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat Coro Vln. solo Vc. solo Pno. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

f *mf* *mf*

lo do e se ver de v a ma ri Ho jun to al ca nal de be ser el ma iz tem

260

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

pra - no... Cla - ro... es pri - ma - ve - ra.

mf *f*

div. *express.* *no* *cresc.*

266

Fl. Fl. Ob. Ob. Cl. Cl. Bsn. Bsn. Hn. Hn. C Tpt. C Tpt. Tbn. Tbn. Timp. Perc. Perc. Perc. Perc. Hp. Catherine

Has vis-totan-tover-de... su-bien-do, al-can-zan-do el cie-lo (Etienne la abraza)

Etienne Negrel Levaque Chaval Gregoire Cecile Deneulin Marie Sra. Levaque Sr. Hennebeau Pintor Rasseneur Souvarine Minero Sra. Hennebeau Encargado Dansaert Maigrat

Coro Vln. solo Vc. solo Pbo. solo Vln. I Vln. II Vla. Vc. Db.

mp *cresc.* *mp* *div.* *mf* *div.* *mf* *div.* *mf* *div.* *mf* *cresc.* *mf* *dim.*

271

Fl. 1
Fl. 2 [Piccolo changes to Flute 2]
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
2 Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie Sra.
Levaque Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

mp Si... *mf* qué-da-te con-mi-go. en el cam-po de ma-iz. *dim* *mf* Qué ton-tos he-mos si-do por *mp*

col canto
espress.
div.
mp
Cappuccino
dim
p

277

Fl. 1
Fl. 2
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra. Levaque
St. Hennebeau
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra. Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

[Flute 2]

[Flute 2 changes to Piccolo]

mf

mf

es-pe-rar to-do es-te tiem-po....

So-la men-te ne-ce-si - ta-ba-mos u - na o-por - tu - ni -

283

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sf.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

dad, sin na-die ni na-da que se in-ter-pu-sie-ra. U-na o-por-tu-ni-dad de ver-dad.

div. cresc. div. pizz. cresc.

288

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

Di-me que es to es re-al *dim.* D-me que a qui es - tá el sol bri-llan-do en el cam-po de ma-íz *p* *mp libero*
Lo es, sí.

294

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine

mp Bien... Ya soy fe - liz... *mf* Nun-ca he si-do tan fe - liz... *p* y nun-ca he es-ta - do tan vi - va... *mf*

Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

300

Fl.
Fl.
Ob.
Ob.
Cl.
Cl.
Bsn.
Bsn.
Hn.
Hn.
C Tpt.
C Tpt.
Tbn.
Tbn.
Timp.
Perc.
Perc.
Perc.
Perc.
Hp.
Catherine
Etienne
Negrel
Levaque
Chaval
Gregoire
Cecile
Deneulin
Marie
Sra.
Levaque
Sr.
Hennebeau
Pintor
Rasseneur
Souvarine
Minero
Sra.
Hennebeau
Encargado
Dansaert
Maigrat
Coro
Vln. solo
Vc. solo
Pno. solo
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Db.

sond cup
p *dim*
p *scat cup*
pp
A - brá - za - me.
te es - toy a - bra - zan - do.
Más - cer - ca.
Más - cer - ca.

306

Fl. *pp*

Ob.

Cl.

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

306 *mp* l.v. sempre

Perc.

Hp.

Catherina *ppp* *percan para besarse. Ella cae muerta. Etienne sostiene su caída.*

Vln. I *espress.* *p* *dim.* *pp*

Vln. II

Vla.

Vc. *l.v. sempre*

Db. *mp* *arco* *espress.* *p* *dim.* *ppp*

pp *l.v. sempre* *p* *dim.* *ppp*

TELÓN

(La lámpara se apaga
Nueva York, 28 de Septiembre 2002)

FIN DE LA ÓPERA